INSTALLATIEVOORSCHRIFT EN GEBRUIKERSHANDLEIDING NL/BE

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI FR/BE/LU/CH

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND OPERATIONS GB/IE

INSTALLATIONSVORSCHRIFT UND GEBRAUCHSANWEISUNG DE/AT/BE/LU/CH

SOPRANO

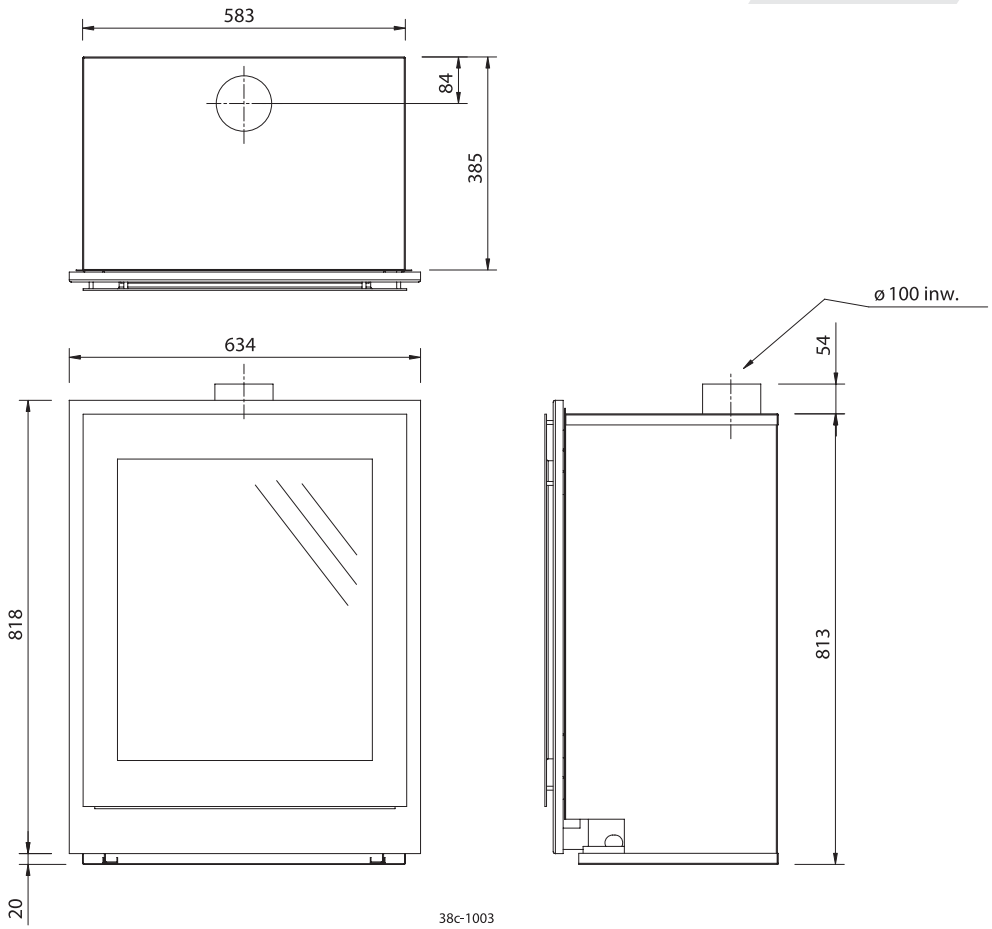
ALLEGRO

Bewaar dit document zorgvuldig
Conservez soigneusement cette notice
Please retain this document carefully
Bewahren Sie dieses Dokument sorgfältig auf

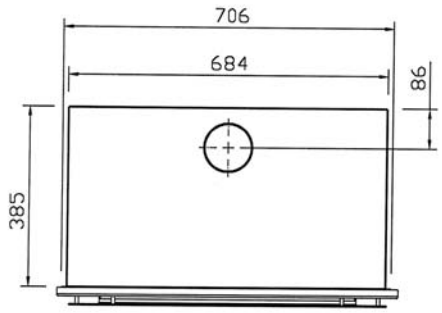
DRU VERWARMING B.V.
HOLLAND

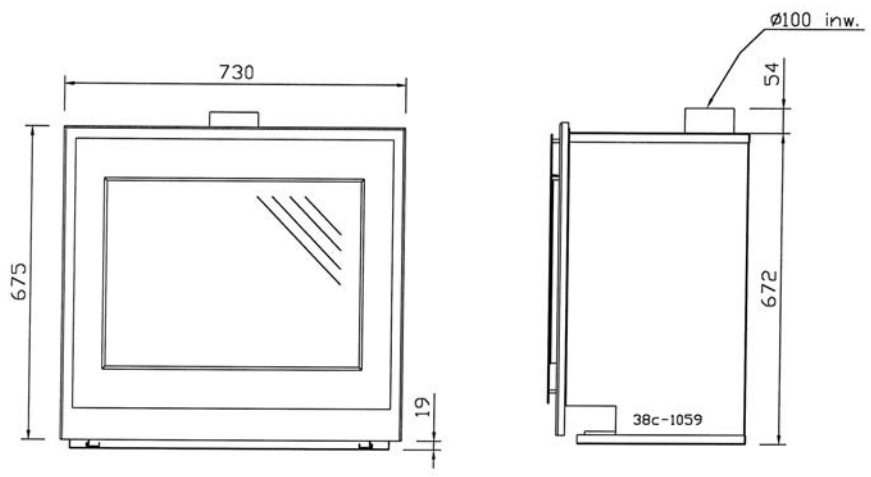
CE

957.556.09



Soprano





Allegro

Belangrijk

- Zorg dat er minimaal 3 mtr afvoerpijp (verticaal) met een diameter van 100 mm aangesloten wordt op het toestel.
- Het is niet toegestaan het toestel in de schouw te voorzien van een isolatie deken o.i.d.
- Voordat men het toestel in gebruik neemt dient u altijd de ruit schoon te maken, dit om inbranden van evt. verontreinigingen tegen te gaan.
- Let op: Om een goede ontsteking te waarborgen moet de ontstekingskabel zoveel mogelijk vrij liggen van de metalen delen van het toestel. Draai deze dus niet om de gas-, waakvlam-, of thermokoppelleiding.
- De ventilator dient men aan te sluiten op een geaarde wandkontaktdoos!

Important

- Assurez-vous de raccorder à l'appareil un conduit d'évacuation d'au moins 3 mètres de haut et 100 mm de diamètre.
- L'appareil, lors de son installation dans la cheminée, ne peut en aucun cas être recouvert d'un matériel isolant!!!
- Avant de mettre l'appareil en fonctionnement, il faut nettoyer soigneusement la vitre afin d'éviter que des salissures puissent être carbonisées sur celle-ci.
- Attention : Pour garantir un bon allumage, veillez à écarter le câble d'allumage des parties métalliques de l'appareil. N'entourez donc pas ce câble autour du conduit de gaz, de la veilleuse ou du thermocouple.
- Le ventilateur doit être raccordé à une prise terre de terre au mur.

Important

- Ensure that at least 3 m. (vertical) outlet pipe, 100 mm diameter, is connected to the appliance.
- It is not allowed to wrap a built in appliance in any kind of isolation material.
- Before you start using your fire, it is wise to clean the glass front. This to prevent burning in of possible dirt into the glass.
- NB: To ensure the ignition works properly, the ignition wire must come into as little contact as possible with the metal parts of the heater and should therefore not be wound round the gas or pilot-light pipes or the thermocouple.
- The fan should be connected to an earthed wall socket.

Wichtig

- Sorgen Sie dafür, daß minimal 3 Meter Abfuhrrohr (vertikal) mit einem Durchmesser von 100 mm an das Gerät angeschlossen wird.
- Es ist nicht erlaubt ein eingebautes Gerät in Isolationsmaterial zu wickeln.
- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benützen sollten Sie das Glas reinigen. Dies um einbrennen von eventueller Schmutz im Glas zu vermeiden.
- Achtung: Um Garantie für eine gute Zündung zu gewährleisten, muss das Zündkabel möglichst von den Metallteilen des Gerätes frei liegen Drehen Sie dieses also nicht um die Gas-, Zündflammen-, oder Thermokupplungsleitung.

Hierbij verklaren wij dat de DRU modellen Soprano en Allegro overeenstemming zijn met het CE type-onderzoekscertificaat E 1490 en dat zij voldoen aan de Europese richtlijn inzake gastoestellen 90/396/EEC.

Nous déclarons par la présente que les modèles DRU Soprano et Allegro sont conformes au certificat d'examen de type CE E 1490 et qu'ils satisfont à la directive européenne relative aux appareils à gaz 90/396/CEE.

We here by declare that the DRU models Soprano and Allegro are in conformity with the types as described in EC type-certificate E 1490 and that they are in compliance with the European Council gas appliance directive 90/396/EEC.

Hiermit erklären wir, dass die DRU-Modelle Soprano und Allegro mit dem CE Typen-Untersuchungszertifikat übereinstimmen E 1490 und dass diese den Richtlinien für Gasgeräte 90/396/EEG entsprechen.

INHOUD

Woord vooraf 2
Uitpakken 2
Aansluiten 2
Installatievoorschrift 2
Algemeen 2
Gassoort 2
Belangrijk 2
Plaatsbepaling 2
Plaatsen van het toestel 2
Boezemijzer 3
Convectielucht 4
Aansluiting op het schoorsteenkanaal 4
Aansluiting van de gastoevoer 4
Plaatsen van de houtblokken 4
Glasraam monteren 4
Draadloze bediening 5
Aansluiten van de ontvanger 5
Vervangen van de batterijen in de ontvanger 5
Plaatsen of vervangen van de batterijen in de afstandbediening 5
Dit toestel is voorzien van een TTB 5
Oorzaak werking van de TTB kan zijn 5
Maatregelen tegen het werken van de TTB 5
Uitvoering van de TTB 5
Gebruikershandleiding 6
Aansteken 6
Afstandbediening 6
Instellen tijd 6
Instellen van de gewenste temperatuur 6
Programmeren van de timer 6
Vlamhoogte instellen met de verschillende modes . .6
Vervangen van de batterij 7
Plaatsing wandhouder 7
Waakvlamstand 7
Uitschakelen 7
Belangrijk 7
Ombouwinstructies 7
Verwijderen branderunit 7
Verwisselen van de onderdelen 7
Terugplaatsen van branderunit 8
Algemene opmerkingen 9
Onderhoud en reiniging 9
Verkleuring van wanden en plafonds 9
Eerste maal stoken 9
Extra bescherming 9
Afdanken 9
Garantie 10
Technische gegevens 43

GARANTIEBEWIJS

Wilt u dit garantiebewijs volledig invullen en samen met de rekening bij uw toestel bewaren.
Invullen in blokletters s.v.p.

Type: . . . . . .
Kleur: . . . . . .

Aankoopdatum: . . . . . .
Serienummer (op typeplaat): . . . . . .

Koper:
Naam . . . . . .
Adres . . . . . .
Postcode . . . . . .
Plaats . . . . . .

Leverancier:
Naam . . . . . .
Adres . . . . . .
Postcode . . . . . .
Plaats . . . . . .

DRU Verwarming garandeert de goede werking van dit apparaat bij vakkundige installatie en gebruik volgens de gebruiksaanwijzingen.

IN GEVAL VAN STORINGEN, DIENT U ZICH ALTIJD TOT UW LEVERANCIER TE WENDEN.

Garantiebepalingen

- DRU Verwarming B.V. garandeert de goede werking van het toestel en staat er voor in dat het toestel met de grootste zorg is vervaardigd van deugdelijk materiaal.
- De garantie geldt gedurende 1 jaar na datum van aankoop.
- Onder de garantie vallen alle gebreken, die een gevolg zijn van fouten in de constructie of voor de constructie gebruikte onderdelen.
- DRU Verwarming verplicht zich gedurende de garantieperiode gratis vervangende onderdelen te leveren. Het eerste jaar van de garantietermijn zullen - dit ter beoordeling van DRU Verwarming B.V. - geen kosten in rekening worden gebracht.
- De garantie vervalt als storingen het gevolg zijn van foutieve installatie, van verkeerd gebruik of onderhoud van onderdelenvervanging door andere dan originele onderdelen of van plaatsing of reparaties door onbevoegden.
- Indien het opsturen van het apparaat naar de fabriek noodzakelijk is dient dit franco te gebeuren. Het garantiebewijs s.v.p. meesturen.
- Wanneer u aanspraak wilt maken op fabrieksgarantie, wilt u dan eerst contact opnemen met uw installateur.
- Wilt u bij uw garantiebewijs ook de rekening van uw leverancier bewaren. Bij serviceverlening zal men hier naar vragen.

DRU Verwarming B.V.

Woord vooraf

Geachte klant,

Vriendelijk bedankt voor de aankoop van dit DRU product. Onze producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd volgens de hoogst mogelijke kwaliteits-, prestatie- en veiligheidseisen. Hierdoor kunt u rekenen op jarenlang probleemloos gebruiksplezier.

In dit boekje vindt u instructies voor installatie en gebruik van uw nieuwe toestel. Lees de instructies en gebruikershandleiding goed door, zodat u zich vertrouwd maakt met het toestel. Wilt u meer ondersteuning, neem dan contact op met uw leverancier.

Uitpakken

Wanneer u klaar bent met uitpakken, dient de verpakking via de reguliere weg te worden afgevoerd.

Aansluiten

Dit toestel dient te worden aangesloten door een bevoegd installateur.

INSTALLATIEVOORSCHRIFT

Algemeen

De inbouwhaard is bedoeld als verwarming met sfeereffect en dient door een bevoegd installateur aangesloten te worden. Het toestel is uitgerust met een regelbare convectielucht ventilator voor een hogere warmteoverdracht naar de ruimte. Deze is te regelen door middel van een schakelaar, (stand 1 en 2). Het toestel is bovendien voorzien van een zomer / winter schakelaar om de ventilator ook te kunnen gebruiken wanneer het toestel niet brandt.
Neem voor het werken aan het toestel altijd eerst de stekker uit het stopcontact

Gassoort

Dit toestel is bestemd voor het land en geschikt voor de gassoort dat is vermeld op de typeplaat. Het toestel is door de fabrikant (DRU) afgesteld voor G20 (20 mbar) of G25 (25mbar). Controleer of de gassoort en de gasdruk ter plaatse overeenkomen met de vermelding op het typeplaatje. Dit typeplaatje bevind zich binnen op de inbouwkast. Houdt u aan de gasinstallatievoorschriften en eventuele plaatselijke voorschriften. Het toestel dient door een bevoegd installateur te worden aangesloten.

Om het toestel te laten werken op propaan of butaan (G31 of G30) dient het omgebouwd te worden door een bevoegd installateur. Een ombouwset is via hem te bestellen.

Belangrijk

- Zorg ervoor dat evt. overgordijnen of andere brandbare materialen minstens 50 cm van het toestel verwijderd zijn.
- Let op! Aanraking van hete delen kan brandblaren veroorzaken!
- Het toestel dient door een erkend installateur geïnstalleerd te worden.
- Het plaatsen van een z.g. stoffilter op of onder de mantel is niet toegestaan.
- Natte kleding, handdoeken e.d. niet op de kachel te drogen hangen!
- Neem voor het werken aan het toestel altijd eerst de stekker uit het stopcontact.
  Let op dat de bekabeling weer wordt aangesloten anders wil het toestel niet ontsteken.
- De ventilator dient men aan te sluiten op een geaarde wandkontaktdoos!

Plaatsbepaling

- Dit toestel moet worden geïnstalleerd overeenkomstig de geldende regels en mag uitsluitend worden gebruikt in een voldoende geventileerde ruimte, zodat er altijd voldoende luchttoevoer is.
- Het toestel mag niet geplaatst worden tegen een wand van brandbaar materiaal tenzij deze door een isolatieplaat is beschermd.
- Houd de verbinding tussen pijpmond en schoorsteen-kanaal zo kort en zo recht mogelijk. Het gasregelblok moet goed bereikbaar zijn.
- De minimale hoogte van het rookkanaal is 3 mtr.
- Zorg dat er minimaal 3 mtr afvoerpijp (verticaal) met een diameter van 100 mm aangesloten wordt op het toestel.
- Het is niet toegestaan het toestel in de schouw te voorzien van een isolatie deken o.i.d.
- De ventilator dient men aan te sluiten op een geaarde wandkontaktdoos!

Plaatsen van het toestel

Het toestel is zo ontworpen dat men de inbouwkast volledig kan inbouwen in een nieuwe schouw (van onbrandbaar en hittebestendig materiaal) of vlak in de muur en men vervolgens het toestel erin kan schuiven. Om de inbouwkast in te bouwen moet men een rechthoekig gat maken.

Soprano: 820 mm hoog en 595 mm breed
Allegro: 680 mm hoog en 695 mm breed

Let op dat er voldoende ruimte is voor de diepte van het toestel (400 mm). Aan de voorkant van het toestel mag geen materiaal, bijvoorbeeld voetplaat van een schouw, hoger zitten dan de bodem van de inbouwkast. Het is anders niet mogelijk de brander, voor inspectie of onderhoud, uit het toestel te verwijderen. Construeer de schouw nauwkeurig i.v.m. de smalle flens op het binnenwerk. Let er op dat er boven het front minimaal 9 cm vrij blijft voor het kunnen plaatsen van het front en vanwege de warmte die vrijkomt. Let er hierbij op dat aan de rechter zijkant de twee draden van de branderbeveiliging nog losgenomen moeten worden.
Til het voorfront uit de scharnieren. Haal de doos met houtblokken en de tas met toebehoren uit de verbrandingskamer door het glasraam voor de verbrandingskamer te openen. Dit doet u door de 2 inbusbouten aan de rechterkant van het glasraam los te draaien met de bijgeleverde inbussleutel. Til het glasraam

uit de scharnieren. Neem voor het werken aan het toestel altijd eerst de stekker uit het stopcontact.
Neem de branderunit uit het toestel door deze naar voren te trekken. Let er hierbij op dat aan de rechter zijkant de twee draden van de branderbeveiliging nog losgenomen moeten worden.
Controleer of de schouw voldoet aan de inbouwmaten zoals hiervoor staan vermeld.

Plaats de inbouwkast in de gemaakte opening en zorg dat de gasleiding aan de rechter voorzijde ligt.
De gasleiding moet aan de rechterzijde vooraan het toestel ingevoerd worden. Voor eenvoudige montage is een flexibele slang meegeleverd. Deze hoort bij het toestel en mag alleen door een goedgekeurde slang worden vervangen.

- Schuif eerst de rookgasafvoer buizen in de schoorsteen en blokkeer de pijpen zo dat er voldoende ruimte onder blijft om de buitenkast in de schouw te kunnen schuiven.
- Schuif de inbouwkast nu op de juiste plaats in de schouwopening.
- Monteer het uitlaatstuk.
- Schuif dan het binnenwerk in de inbouwkast en bevestig de beugel met TTB, middenonder aan de inbouwkast.
- Schuif het toestel weer in de inbouwkast en zet deze weer vast met de inbusbouten.
- Monteer nu de gasslang aan het gasblok en schuif de branderunit onder in het binnenwerk.
  Is er onvoldoende luchttoevoer, bijvoorbeeld omdat er een goede kierdichting is toegepast, alle luchttoevoeropeningen zijn dichtgezet of dichtgestopt en/of omdat een mechanisch luchtafvoersysteem als bijvoorbeeld een wasemkap teveel lucht afzuigt, dan zal het toestel onvoldoende lucht krijgen om de verbranding goed te laten verlopen. In dit geval moet er een permanente luchttoevoeropening worden aangebracht in de ruimte waarin het toestel staat opgesteld.
  Wanneer er een mechanische afzuiging in de woning is toegepast dient ook voor het toestel een mechanische afzuiging te worden aangebracht. Op deze wijze wordt voorkomen dat er een zuurstofgebrek optreedt in de woning. Zie hiervoor ook de gasinstallatievoorschriften en lokale regelgeving.

Let op: Om een goede ontsteking te waarborgen moet de ontstekingskabel zoveel mogelijk vrij liggen van de metalen delen van het toestel. Draai deze dus niet om de gas-, waakvlam-, of thermokoppelleiding.

Boezemijzer

Een L-vormige boezemijzer is bij uw installateur te bestellen. Het boezemijzer dient ervoor het metselwerk boven de inbouwhaard te ondersteunen. Het toestel kan hierdoor spanningsvrij worden geïnstalleerd. Plaats het boezemijzer volgens figuur 3. Houdt een afstand aan van 5 mm tussen de bovenkant van het toestel en de onderkant van het boezemijzer, zodat het bijgeleverde pakkingkoord goed afsluit. Let op dat de voorkant van het toestel (zonder front) en de voorkant van het

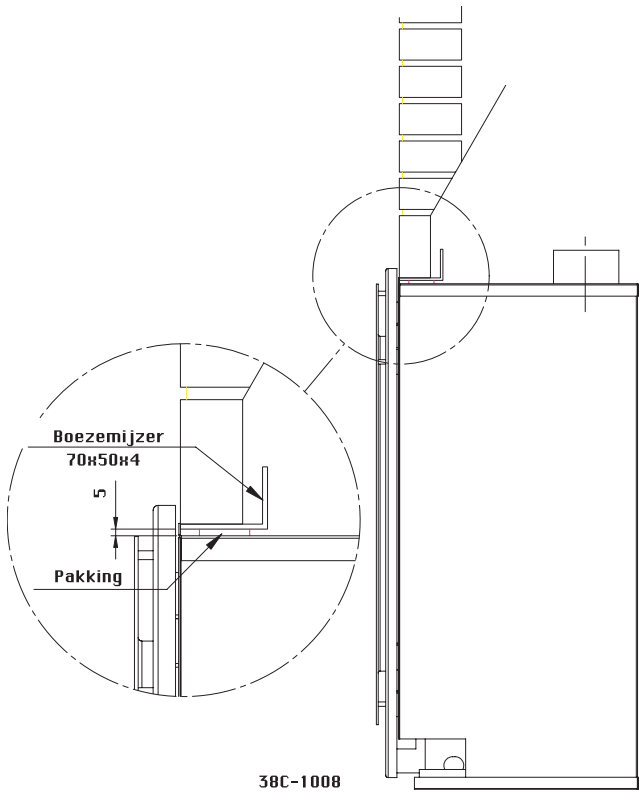


fig. 3

boezemijzer in hetzelfde vlak liggen. Door het plaatsen van het front zal het boezemijzer niet meer zichtbaar zijn.

Convectielucht

Het toestel is vanwege het grote vermogen voorzien van een convectielucht ventilator. Deze schakelt pas in wanneer het toestel op temperatuur is om tochtverschijnselen te voorkomen.
Met de schakelaar, (stand 1 en 2), kan de ventilatorsnelheid worden geregeld, de ventilator zal echter altijd op een minimum snelheid blijven draaien.
Onder het toestel zit een zomer / winter schakelaar om de ventilator aan te kunnen zetten wanneer het toestel niet brandt.

Aansluiting op het schoorsteenkanaal

- Laat eerst het schoorsteenkanaal vakkundig reinigen alvorens het toestel hierop aan te sluiten. Hoewel het toestel kan werken met een zeer kleine schoorsteentrek adviseren wij een jaarlijkse controle van de schoorsteen op eventuele verstoppingen e.d.
- De inwendige diameter van de pijpmond is 100 mm.
- Zorg dat er minimaal 3 mtr afvoerpijp (verticaal) met een diameter van 100 mm aangesloten wordt op het toestel.
- Gebruik voor de verbinding pijpmond-schoorsteenkanaal corrosievast materiaal.
- Deze verbindingspijp mag nooit lager geplaatst worden dan de pijpmond van de kachel.
- De schoorsteen moet worden geveegd voordat het toestel wordt geïnstalleerd en het rookkanaal moet zijn getest overeenkomstig de nationale richtlijn.

Aansluiting van de gastoevoer

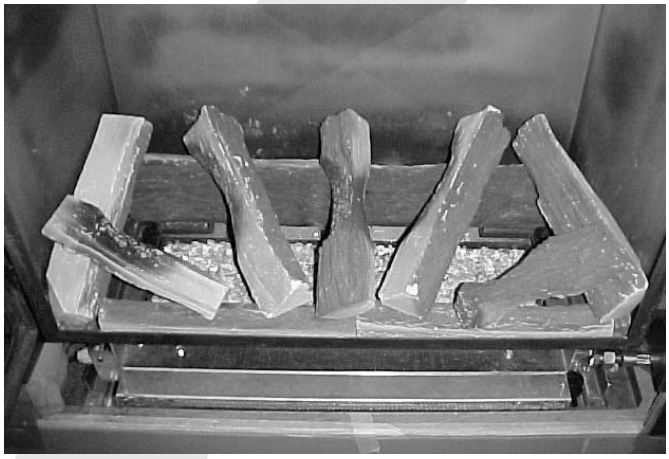
Het toestel wordt geleverd met 3/8" buitendraad.
Gebruik in de toevoerleiding een gekeurde aansluitkraan met koppeling (voor België moet deze B.G.V. gekeurd zijn).
Verder geldt:

- Ontlucht de toevoerleiding voordat het toestel wordt vastgekoppeld.
- Vermijd spanningen op het gasregelblok en de leidingen.
- Controleer de aansluitingen op gasdichtheid.

Plaatsen van de houtblokken



Soprano fig. 4



Allegro fig. 4

Plaats de houtblokken als volgt:

- Leg het grote blok tegen de achterwand.
  Let op !!!! Het is belangrijk dat het blok geheel tegen de achterwand ligt.
- Vul de brander met vermiculiet (dit zit in het plastic zakje bij de houtblokkenset).
- Verdeel het gelijkmatig over de branderbak en de bak er omheen.
- G20/G25 Verdeel bovenop het vermiculiet op de brander het zakje bruine embers. Dit geeft een gloeieffect op het branderbed.
- Let op dat er geen vermiculiet op of tussen de waakvlambrander komt, dit kan de goede werking van de waakvlam verstoren.
- Plaats vervolgens de overige blokken zoals in fig. 4 is aangegeven.
  De blokken mogen niet op een andere manier neergelegd worden, omdat dan roetvorming kan ontstaan, ook mogen de blokken niet tegen de waakvlam brander aan liggen.

U kunt met het vlambeeld "spelen" door het vermiculiet en de embers op het brandbed te verplaatsen. Dit kunt u net zo lang doen totdat naar uw wens een mooi vlambeeld onstaan is.

Gebruik geen andere materialen dan die meegeleverd zijn. Er mag niets op het branderbed worden gegooid, ook geen afval, uitsluitend de voorgeschreven materialen met de houtblokkenset.
De meegeleverde materialen zijn onbrandbaar en speciaal voor dit toestel gemaakt.

Glasraam monteren

Na het plaatsen van de houtblokken kan het glasraam weer terug in de scharnieren worden gehangen en worden vastgezet met de 2 inbusbouten. Let op dat bij beschadiging of breuk het raam direct wordt vervangen.

Draadloze bediening

De haard wordt standaard geleverd met een draadloze bediening. Het toestel is voorzien van een traploos regelbaar gasregelblok. De elektrische voeding wordt verzorgd door batterijen. De levensduur van de batterijen is ongeveer één jaar. De draadloze bediening werkt alleen wanneer de waakvlambrander is ontstoken.

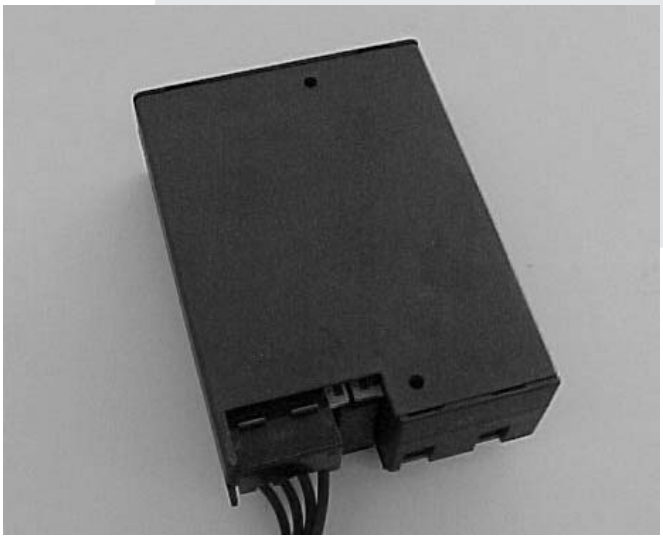


fig. 6

Aansluiten van de ontvanger

De draadloze bediening bestaat uit een ontvanger en een afstandsbediening. Deze zijn samen verpakt in een doos. De ontvanger moet worden aangesloten in het toestel voordat de batterijen worden gemonteerd.
Ga hiervoor als volgt te werk:

- Neem de ontvanger uit de verpakking.
- Schuif de stekker van het aansluitsnoer achterop de printplaat van de ontvanger (fig. 6).
- Sluit de snoeren aan op de connectoren van het gasregelblok. De stekkers hebben verschillende maten en corresponderen met de connectoren op het gasregelblok.
- Neem de deksel los.
- Plaats de 4 penlite batterijen (type AA). Let op de juiste poolrichtingen.
- Plaats de deksel terug.
- Leg de ontvanger onder het toestel op de grond. Zorg ervoor dat de rode LED naar voren wijst. Leg de ontvanger, als het kan, zo ver mogelijk van de branderbak zodat de ontvanger niet te warm kan worden.

Vervangen van de batterijen in de ontvanger

- Open de deur aan de voorzijde.
- Pak de ontvanger en open de deksel.
  Achter deze deksel bevindt zich de batterijhouder.
- Verwijder de oude batterijen en plaats de nieuwe, let daarbij op de + en – aansluiting van de batterijen en de houder; deze moeten overeenkomen.

Plaatsen of vervangen van de batterijen in de afstandsbediening

- Verwijder de deksel aan de onderzijde van de afstandsbediening.
- Sluit de blokbatterij (type 6LR61) aan op de clip.
- Plaats de batterij in de houder.
- Sluit de deksel.

Let op: oude batterijen mogen niet bij het huisvuil maar moeten bij het Klein Chemisch Afval.

Dru adviseert Duracell batterijen voor een optimale werking en levensduur van haar toestel.

Dit toestel is voorzien van een TTB

De TTB is een Thermische Terugslag Beveiliging die reageert op het terugstromen van verbrandingsgassen via de trekonderbreker van het toestel in de woonkamer. Bij terugslag van verbrandingsgassen wordt het thermokoppel onderbroken door de TTB, waardoor de gastoevoer naar de branders afgesloten wordt.
Met deze beveiliging wordt voorkomen dat verbrandingsgassen voor langere tijd de woning instromen. De veiligheid reset zich na enkele minuten vanzelf en het toestel kan opnieuw ontstoken worden.

Oorzaak werking van de TTB kan zijn:

- Er is totaal geen of te weinig toevoer van verse lucht in de woning (alle kieren afgedicht en ventilatie-openingen afgesloten).
- De doorlaat van het schoorsteenkanaal is geheel of gedeeltelijk geblokkeerd.
- De schoorsteenuitmonding is niet juist uitgevoerd, waardoor valwinden in het schoorsteenkanaal kunnen ontstaan.

Maatregelen tegen het werken van de TTB

Na afkoeling van de TTB kan het toestel opnieuw worden ontstoken.

Indien de beveiliging opnieuw werkt kan er een raam of luchttoevoer opening geopend worden.
Wordt met deze handeling de storing opgeheven, dan betekent dit dat de woning hermetisch dicht is en het toestel zijn verbrandingsgassen niet via de schoorsteen kan afvoeren. Er zal een luchttoevoeropening in de woning moeten worden aangebracht of open gehouden.
Blijft de beveiliging na deze handelingen nog werken, dan dienen de bovengenoemde andere mogelijke oorzaken te worden onderzocht en opgeheven.
De beveiliging mag niet buiten werking worden gesteld.

Let op: Bij een herhaald in werking treden van de TTB, moet men contact opnemen met een bevoegd gasinstallateur

Uitvoering van de TTB

De TTB beveiliging is van enkele speciale componenten voorzien die bij eventuele vervanging ook weer toegepast dienen te worden.
Het aanbrengen van een "standaard" thermokoppel wordt ten zeerste afgeraden.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Aansteken

Knop A in drukken en linksom draaien tot de kleine vlam . Bij zal het toestel ontsteken. Controleer of de waakvlam brandt. Indien de waakvlam brandt, knop A nog ca. 5 sec. geheel ingedrukt houden. Daarna knop A loslaten en controleren of de waakvlam blijft branden. Draai nu knop A naar de grote vlam . Hierdoor zal de hoofdklep van het regelblok opengaan. Afhankelijk van de stand van de regelknop B zal de hoofdbrander door de waakvlam ontstoken worden en zullen hogere of lagere vlammen te zien zijn. Als de ontsteking niet normaal werkt, het aansteken herhalen

Afstandsbediening (fig. 8)

In het display staat de temperatuur aangegeven in Fahrenheit. Door beide knoppen (AUTO en TIMER) enkele seconden ingedrukt te houden en vervolgens op AUTO te drukken, verandert dit in Celsius. Het standaard display verschijnt weer na enkele seconden of door op TIMER te drukken.

Instellen tijd

Na het aansluiten van de batterij of door de knoppen AUTO en TIMER enkele seconden ingedrukt te houden, gaat het display knipperen. U bent nu in de "set" mode. Druk op (▲) om de uren in te stellen en op (▼) om de minuten in te stellen. Wacht of druk op TIMER om terug te keren naar de "manual" mode.

Instellen van de gewenste temperatuur (thermostaat functie)

Druk op AUTO totdat het display gaat knipperen. Druk op (▲) of (▼) om de gewenste temperatuur in te stellen. Wacht of druk op AUTO om terug te keren naar de "automatic" mode.
De temperatuur sensor in de afstandsbediening meet de kamertemperatuur. De besturingsunit vergelijkt de kamertemperatuur met de ingestelde temperatuur en zend een signaal naar de afstandsbediening om het gasregelblok te bedienen. Er zullen hogere en lagere vlammen te zien zijn. De temperatuur wordt geregeld door middel van de vlamhoogte, welke wordt geactiveerd door de motor op het gasregelblok. Deze vlamhoogte is afhankelijk van bijvoorbeeld kamerafmeting en verwarmingscapaciteit van uw toestel.

Programmeren van de timer

Stel de verwarmingsperiode in door op TIMER te drukken totdat P1 gaat knipperen. Stel nu de tijd in dat het toestel moet aanslaan, door op (▲) te drukken om de uren in te stellen en op (▼) om de minuten in te stellen. Druk weer op TIMER totdat P1 gaat knipperen. Stel nu de tijd in dat het toestel moet afslaan. Door nogmaals op TIMER te drukken kan een tweede periode ingesteld worden (P2 en P2). Wacht of druk op TIMER om terug te keren naar de "timer" mode.
In de "timer" mode verschijnt in het display als de huidige tijd buiten de ingestelde verwarmingsperiode ligt.

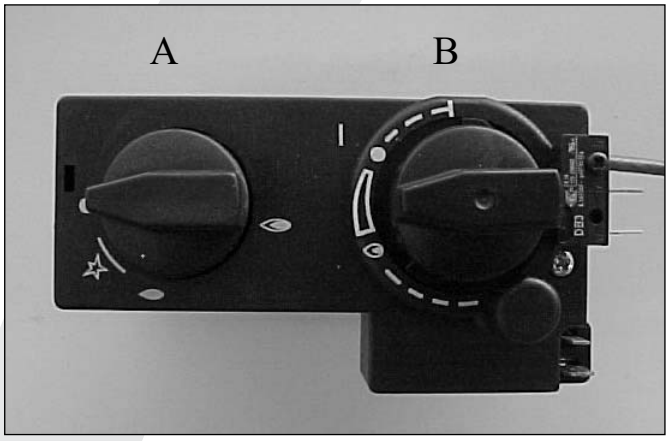


fig. 7

Verschijnt in het display (verwarmingsperiode uit), dan blijft alleen de waakvlam branden.

Vlamhoogte instellen met de verschillende modes

In plaats van de ingestelde temperatuur kan men overschakelen op handbediening in de "manual" mode door op de knoppen (▲) of (▼) te drukken. Door op (▲) te drukken zal de vlam hoger worden en door op (▼) te drukken zal de vlam lager worden. Knop B (fig. 7) op het gasregelblok zal hierdoor gaan draaien. Het "send" symbool is nu te zien in de linker bovenhoek van het display. Indien knop B met de hand bediend wordt zal hetzelfde resultaat worden bereikt. Het verdraaien van knop B moet met enige kracht gebeuren, het klinken van tikken is hierbij vlostrekt normaal. Als u wilt terugkeren naar de "timer" of de "automatic" mode drukt u kort op TIMER of AUTO.
Als u naar de "automatic" mode gaat, verschijnt kort de ingestelde temperatuur in het display voordat de

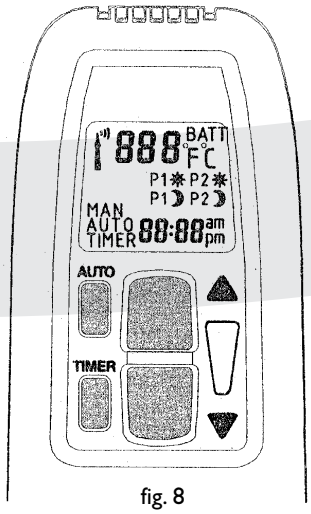


fig. 8

kamertemperatuur verschijnt.
Als u in de "timer" mode bent, kunt u de ingestelde temperatuur bekijken door op AUTO te drukken. Druk weer op TIMER om terug te keren.

Vervangen van de batterij

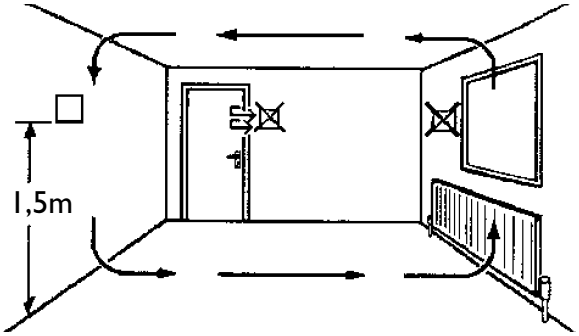
Als BAT verschijnt in de rechter bovenhoek van het display, moet de batterij vervangen worden.

Let op: Voordat de AUTO of TIMER mode gebruikt kan worden, controleer of de afstandsbediening ("send" symbool verschijnt in display) en de ontvanger (LED licht op) goed werken.

Dru adviseert Duracell batterijen voor een optimale werking en levensduur van haar toestel.

Plaatsing wandhouder

Kies een plaats om de wandhouder te bevestigen op circa 1,5 mtr hoogte, liefst een binnenmuur, waarde thermostaat de omgevingstemperatuur kan voelen en waar hij zo min mogelijk wordt beïnvloed door koude luchtstromen, opstijgende warmte van radiatoren en rechtstreeks zonlicht.



Waakvlamstand

Wanneer het toestel niet gebruikt wordt maar wel de waakvlam moet branden kan knop A naar de kleine vlam worden gedraaid. Hierdoor wordt de gastoevoer naar de hoofdbrander afgesloten

Uitschakelen

Draai knop A rechtsom naar de "0" stand. De gastoevoer naar de hoofd- en de waakvlambrander is dan gesloten.

Belangrijk

Een ingebouwde veiligheidsvergrendeling treedt in werking wanneer het toestel op ,"UIT" (gesloten stand) wordt gezet. Wacht daarom **5 minuten** alvorens het toestel opnieuw te ontsteken. Probeer binnen deze tijd niet de aansteekknop in te drukken, daar deze door de veiligheids vergrendeling geblokkeerd is. Forceer de knop niet, omdat het mechanisme dan kan worden beschadigd.

Let op: Bij een herhaald in werking treden van de TTB, moet men contact opnemen met een bevoegd gasinstallateur

OMBOUWINSTRUCTIES

De ombouw moet worden uitgevoerd door een erkende installateur.

Voor aanvang van het ombouwen:
1. Neem de stekker uit het stopcontact
2. Sluit de gastoevoerleiding af.

Verwijderen branderunit

Om de noodzakelijke onderdelen te kunnen verwisselen moet de complete branderunit uit het toestel worden verwijderd. Ga hierbij als volgt te werk:
- Open het voorfront en het glasraam.
- Verwijder de bak voor vermiculiet.
- Ontkoppel de gastoevoerleiding.
- Neem de branderunit uit het toestel door deze naar voren te trekken.

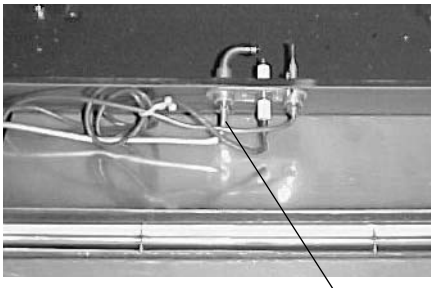
Let er hierbij opdat aan de rechter zijkant de twee draden van de brander-beveiliging nog los genomen moet worden. Nu kan begonnen worden met het verwisselen van de onderdelen:

Verwisselen van de onderdelen

1. Waakvlamspuitstuk (fig 1)
   Draai de waakvlamwartel (1) aan het eind van de waakvlamleiding los, trek de waakvlamleiding met tonnetje uit de waakvlambrander en verwijder het waakvlam-spuitstuk. Plaats nieuw waakvlamspuitstuk en draai de waakvlamwartel van de waakvlamleiding stevig aan.



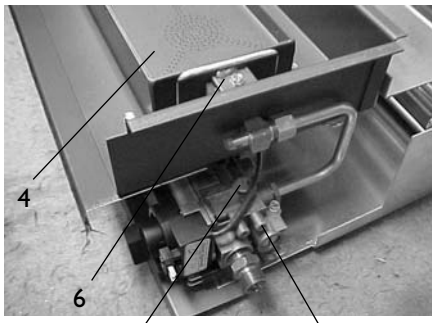
Soprano Fig. 1



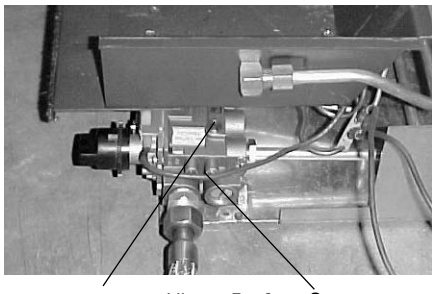
Allegro Fig. 1

2. **Soprano** Hoofdbranderspuitstuk (fig 2, 3)
   Onder de smoorbeugel (6) bevindt zich de hoofdbranderspuitstuk. Verwijder de branderbak (4) door de parker aan de linkerzijde te verwijderen. Verwijder met een steeksleutel het spuitstuk (5) en plaats het nieuwe spuitstuk. Plaats de branderbak terug.

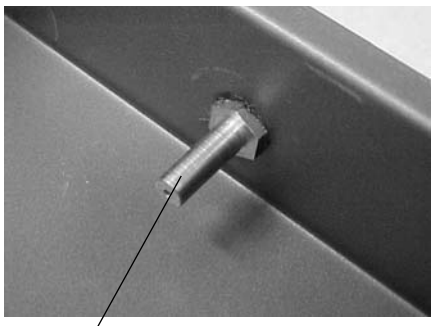
2. **Allegro** Hoofdbranderspuitstuk (fig 2, 3)
   Verwijder de branderbak.
   Verwijder met een steeksleutel het spuitstuk (5) en plaats het nieuwe spuitstuk. Plaats de branderbak terug.



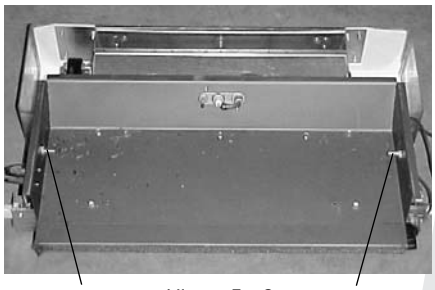
Soprano Fig. 2



Allegro Fig. 2

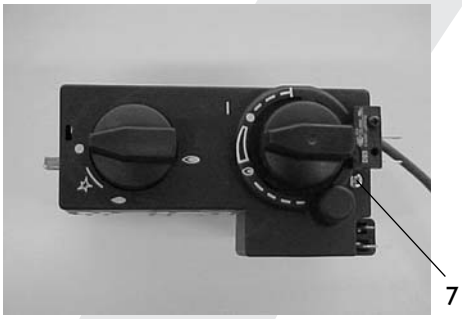


Soprano Fig. 3

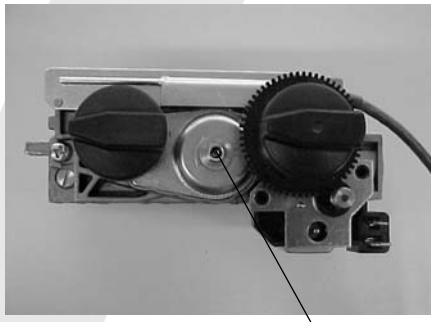


Allegro Fig. 3

3. Kleinstelspuitstuk (fig 2)
   Verwijder het kleinstelspuitstuk (2) van het gasblok. Plaats het nieuwe kleinstelspuitstuk en draai het goed vast.



Soprano/Allegro Fig. 4



Soprano/Allegro Fig. 5

4. **Soprano** Smoorbeugel (fig 2)
   Vervang de smoorbeugel (6).

5. Instellen van de branderdruk (fig 2, 4, 5)
   Koppel de gastoevoerleiding weer aan het toestel en open de gastoevoer van het nieuwe gas.
   Het gasregelblok heeft een drukmeetpunt, waarmee de branderdruk eenvoudig met een manometer gecontroleerd kan worden. Draai de drukmeetpuntschroef (3) los en sluit de manometer aan. Verwijder de kap van het gasregelblok door schroef (7) te verwijderen. Voor ombouw naar propaan of aardgas moet de branderdruk met de drukregelschroef (8) worden ingesteld volgens tabel. Breng de kap weer aan. Ontsteek de waakvlam. Zet de thermostaat op de hoogste stand en stel de branderdruk in volgens tabel. Controleer tevens op gasdichtheid! Zet de brander weer uit, verwijder de manometer en draai drukmeetpuntschroef weer aan.

Terugplaatsen van branderunit

- Schuif de branderunit terug in de verbrandingskamer en sluit de kabels rechts weer aan.
- Plak tenslotte de nieuwe typeplaat.
- Verbind het toestel weer met de netspanning.
- Plaats bak voor vermiculier terug.
- Sluit het glasraam en het front.

ALGEMENE OPMERKINGEN

Onderhoud en reiniging

Uw toestel dient eenmaal per jaar door een gekwalificeerd bedrijf te worden gecontroleerd, en waar nodig, hersteld of gereinigd. De controle en het onderhoud dient in ieder geval een goede en veilige werking van het toestel te omvatten. U kunt hiervoor gebruik maken van uw gasinstallateur of een gespecialiseerd onderhoudsbedrijf.
Het verdient aanbeveling om vóór en tijdens het stookseizoen het toestel enkele malen stofvrij te maken.
Op de binnenkant van het glasraam kan zich na verloop van tijd aanslag vormen, welke u kunt verwijderen met een vochtige doek of met een niet krassend reinigingsmiddel (zoals koperpoets). Bij het reinigen van de mantel geen bijtende of schurende middelen gebruiken.
Lakbeschadigingen, bijvoorbeeld door het plaatsen van voorwerpen op of tegen de mantel, vallen buiten de garantie.

De schoorsteen moet regelmatig worden gecontroleerd, om zeker te stellen dat alle rookgassen via de schoorsteen worden afgevoerd. Er op toezien en voorkomen dat er overmatige roetopbouw plaatsvindt in de schoorsteen. Het roet dat zich vormt moet worden verwijderd, uitsluitend in koude toestand met een borstel of stofzuiger. De ventilatie moet regelmatig worden gecontroleerd, om zeker te zijn dat er geen belemmeringen zijn.

Let op: Bij het vervangen van het thermoelement moet de wartel in het gasregelblok handvast gedraaid worden, waarna deze met een steeksleutel een kwartslag aangedraaid moet worden.

Verkleuring van wanden en plafonds

Bruinverkleuring is een vervelend probleem en is moeilijk op te lossen. Bruinverkleuring kan worden veroorzaakt door onder andere stofverbranding veroorzaakt door te weinig ventilatie, door het roken van sigaretten of het branden van kaarsen.
Deze problemen kunnen worden voorkomen door:
Het vertrek waar het toestel zich bevind goed te ventileren. Een goede richtlijn hiervoor is:

Bij nieuwbouw	: 3.24 m^3 / uur per m^2 vloeroppervlak van een vertrek.
Bij bestaande bouw	: 25.20 m^3 / uur voor een vertrek.

Maak zo weinig mogelijk gebruik van kaarsen en olielampjes en houd het verbrandingslontje zo kort mogelijk. Deze "sfeerbrengers" zorgen voor aanzienlijke hoeveelheden vervuilde en ongezonde roetdeeltjes in uw woning. Rook van sigaretten en sigaren bevat o.a. teerstoffen die bij verhitting eveneens op koudere en vochtige muren zullen neerslaan. Bij een nieuw gemetselde schouw of na een verbouwing wordt aanbevolen minimaal 6 weken te wachten voordat men gaat stoken, het bouwvocht moet namelijk geheel verdwenen zijn uit wanden, vloer en plafond.

Eerste maal stoken

Tijdens de eerste maal stoken kan er een onaangename geur ontstaan, die wordt veroorzaakt door het uitdampen van de lak. Dit verdwijnt na enkele uren. Daarom raden wij u aan het toestel de eerste maal op de hoogste stand te stoken terwijl u tevens het vertrek waarin de kachel staat goed ventileert.

Voordat men het toestel in gebruik neemt dient u altijd de ruit schoon te maken, dit om inbranden van evt. verontreinigingen tegen te gaan.

Extra bescherming

Indien het toestel in een vertrek geïnstalleerd wordt waar jonge kinderen of hulpbehoevende mensen zonder toezicht verblijven, is het wenselijk het toestel af te schermen.

Afdanken

Indien u het toestel vervangt of verwijdert, moet u het toestel via de reguliere weg afvoeren. Voordat tot demontage wordt overgegaan eerst de aansluitkraan met koppeling dichtdraaien. De koppeling tussen aansluitkraan en toestel losdraaien. Het gehele toestel kan nu worden gedemonteerd en afgevoerd.

REGISTRATIEKAART

DRU Verwarming kan alleen garantie verlenen indien deze registratiekaart volledig en duidelijk in blokletters en binnen 8 dagen opgestuurd is aan DRU Verwarming B.V.

Type: .....
Kleur: .....
Koper:
Naam .....
Adres .....
Postcode .....
Plaats .....
Telefoon .....

Aankoopdatum: .....
Serienummer (op typeplaat): .....
Detaillist/installateur:
Naam .....
Adres .....
Postcode .....
Plaats .....
Telefoon .....

Hartelijk dank voor uw medewerking.

Garantie

De REGISTRATIEKAART gelieve binnen 5 dagen na aankoop in te vullen en op te sturen in een envelop naar het onderstaande adres.

DRU VERWARMING B.V.
ANTWOORDNUMMER 4551
6920 ZX DUIVEN

Het GARANTIEBEWIJS (blz. 1) kunt u zelf behouden. De garantie gaat in op het ogenblik, dat de volledig ingevulde registratiekaart door DRU Verwarming is ontvangen.

VOOR BELGIË DE KAART INVULLEN OP PAGINA 11 EN 19.

VERSTUREN IN EEN ENVELOP

DRU VERWARMING B.V.
ANTWOORDNUMMER 4551
6920 ZX DUIVEN

TABLE DES MATIÈRES

Introduction 12
Déballage de l'appareil 12
Branchement 12
Instructions d' installation 12
En général 12
Sorte de gaz 12
Important 12
Emplacement 12
Installation de l'appareil 12
Des maisons éranches 13
Soupente 13
Air de convection 14
Raccordement au canal de la cheminee 14
Raccordement à la conduite de gaz 14
Généralités. 14
Connexion de l'alimentation en gaz 14
Pose des bûches 14
Montage de la plaque vitrée 15
Montage du panneau frontal 15
Commande sans fil 15
Le branchement du récepteur 15
Remplacement des batteries dans le récepteur 15
Placement ou remplacement des batteries dans la télécommande 15
L'appareil est prévu d'une PRT 15
Causes de la mise en marche de la PRT 15
Mesures à prendre après le fonctionnement de la PRT 16
Exécution de la PRT 16
Mode d'emploi 16
Allumage 16
Télécommande 16
Mise à jour de l'heure 16
Réglage de la température souhaitée 16
Programmation du timer 17
Réglage de la hauteur des flammes en mode manuel 17
Remplacement des batteries 17
Positionnement support mural 17
La postition veilleuse 17
Extinction 18
Important 18
Instructions de conversion 18
Enlever le bloc de brûleurs 18
Remplacement des pièces 18
Réinstallation du bloc de brûleurs 19
Remarques générales 20
Entretien et nettoyage 20
Changement de couleur des murs et plafond 20
La première mise en service 20
Protection supplémentaire 20
Mise aux déchets 20
Garantie 21
Détails techniques 43

GARANTIEBEWIJS

CERTIFICAT DE GARANTIE

Wilt u dit garantiebewijs volledig invullen en samen met de rekening bij uw toestel bewaren. Invullen in blokletters s.v.p.
Veuillez remplir dûment ce bon de garantie et le conserver avec le bon d'achat près de votre appareil. Ecrire en lettres majuscules s.v.p..

Type: . . . . . .
Koper / Acheteur:
Naam / Nom . . . . . .
Adres / Adresse . . . . . .
Plaats / Lieu . . . . . .
Prov. . . . . .

Datum van aankoop / Date d'achat: . . . . . .
Leverancier / Fournisseur:
Naam / Nom . . . . . .
Adres / Adresse . . . . . .
Plaats / Lieu . . . . . .

Garantiebepalingen DRU Belgium

garanderen ten volle gedurende één jaar na aankoop de goede werking van dit apparaat bij vakkundige installatie en gebruik volgens de aanwijzingen. Deze garantie omvat alle gebreken, die hun oorzaak vinden in eventuele materiaalfouten. De aansprakelijkheid van DRU dekt het gratis leveren van nieuwe onderdelen. Arbeidsloon en andere kosten kunnen echter niet aan DRU in rekening worden gebracht. De garantie vervalt bij verkeerd gebruik of onderhoud, wanneer bij reparatie door derden andere dan originele onderdelen zijn gebruikt, bij gebruik of verkeerd ombouwen op een andere gassoort dan waarvoor het apparaat in de fabriek is afgesteld, of bij reparaties door onbevoegden. Voor onderdelen die niet door DRU worden vervaardigd, geldt de garantie die de fabrikant van deze onderdelen geeft. Indien het apparaaat naar Aartselaar moet worden opgezonden, dient dit franco te geschieden. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen, wanneer de betrokken leverancier/installateur of gasbedrijf de klacht indient, onder gelijktijdige opzending van deze garantiekaart

Conditions de garantie DRU Belgium

garantissent entèrement pendant la durée d'un an après l'achat le bon fonctionnement de cet appareil, si l'installation à été faite de façon compétente et s'il est utilisé suivant les préscriptions. Cette garantie englobe tous les défauts qui trouvent leur origine dans un vice de construction. La responsabilité de DRU couvre la livraison gratuite de nouvelles pièces détachées. Des frais de main-d'oeuvre et autres ne peuvent cependant être portés en compte à DRU. La garantie tombe en cas de mauvais usage ou d'entretien défectueux quand, lors de réparation pas des tiers d'autres pièces détachées que celles d'origine ont été employées, en cas d'usage ou de conversion erronée pour un autre genre de gaz, que celui pour lequel l'appareil a été reglé à l'usine, ou en cas de réparations par des personnes non qualifiées. Pour des pièces détachées qui ne sont pas fabriquées par DRU, vaut la garantie donnée par le fabricant de ces pièces. Si l'appareil doit être expédié à Aartselaar, ceci doit se faire franco. Des réclamations ne pourront être admises que si c'est le fournisseur installateur ou la compagnie du gaz qui introduit la réclamation, en envoyant en même temps la présente carte de garantie.

Introduction

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté cet article fabriqué par DRU. Tous nos articles sont conçus et fabriqués dans le respect des consignes les plus sévères de qualité, de performance et de sécurité. Ainsi, vous êtes assuré de profiter de votre achat pendant des années, sans aucun problème.

Dans ce livret, vous trouverez des instructions pour l'installation et l'utilisation de votre nouveau foyer. Lisez avec attention toutes les instructions ainsi que le manuel de l'utilisateur afin de vous familiariser avec cet appareil. Pour toute assistance supplémentaire, veuillez contacter votre fournisseur.

Déballage de l'appareil

Après avoir déballé l'appareil, jetez l'emballage conformément aux règles en vigueur.

Branchement

Cet appareil doit être branché par un installateur compétent.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

En général

La cassette à gaz est conçue comme appareil de chauffage avec un effet d'ambiance et doit être installée par un installateur agréé.
L'appareil est équipé d'un ventilateur d'air de convection pour une meilleure transmission de chaleur dans la place. Gelui-ci est réglable au moyen d'un interrupteur.
En plus, l'appareil est pourvu d'un interrupteur été/hiver afin de pouvoir utiliser le ventilateur même quand la cassette ne fonctionne pas.
Débranchez toujours l'appareil du réseau électrique lorsque vous y travaillez!

Sorte de gaz

Cet appareil est destiné au la pays et adapté au type de gaz spécifié sur la plaque signalétique. L'appareil est réglé par le fabricant (DRU) pour G20 (20 mbar) ou G25 (25mbar). Vérifiez que le type et la pression du gaz sur les lieux de l'installation sont conformes aux informations figurant sur la plaquette de type. Cette plaquette signalétique se trouve à l'intérieur de la chambre de convection. Respectez les consignes d'installation relatives au gaz ainsi que toute prescription locale. L'appareil doit être branché par un installateur compétent.

Pour faire fonctionner l'appareil au gaz propane ou burane (G31 ou G30), il doit être converti par un installateur reconnu. Vous pouvez commander un jeu de conversion par son biais.

Important

- Veillez à ce que les rideaux ou tout autre matériel inflammable soient au moins à une distance de 50 cm de l'appareil.
- Attention: vous pouvez vous brûler si vous touchez des parties chaudes de l'appareil!
- L'appareil doit être installé et entretenu par un installateur agréé.
- Débranchez toujours l'appareil du réseau électrique lorsque vous y travaillez!
  Attention! Rebranchez les fils du DTS, sinon il n'y aura pas d'allumage.
- Il est interdit d'installer ce qu'on appelle un filtre à poussières sur ou en dessous du manteau.
- Ne mettez pas de vêtements, serviettes, etc. à sécher sur le poêle.
- Le ventilateur doit être raccordé à une prise terre de terre au mur.

Emplacement

- Cet appareil doit être installé conformément aux normes et usages en vigueur et ne peut être installé que dans des espaces suffisamment ventilés, afin qu'il y ait un apport d'air suffisant.
- L'appareil ne peut pas être placé contre un mur composé ou recouvert de matériaux inflammables, à moins que celui-ci ne soit protégé par une plaque en matériau isolant.
- Gardez la connection entre le buselot d'évacuation du foyer et le canal de la cheminée aussi courte et aussi droite que possible. La vanne thermostatique de réglage doit rester accessible.
- La hauteur minimale du conduit de fumée est de 3 mtr.
- Assurez-vous de raccorder à l'appareil un conduit d'évacuation d'au moins 3 mètres de haut et 100 mm de diamètre
- L'appareil, lors de son installation dans la cheminée, ne peut en aucun cas être recouvert d'un matériel isolant!!!

Installation de l'appareil

L'appareil est ainsi conçu que l'on peut installer complètement la chambre de convection dans la cheminée dans un nouvelle cheminée (en material ininflammable et résistant à la chaleur) ou dans le mur pour ensuite glisser le reste de l'appareil dans la chambre de convection. Pour insérer la chambre, il convient de faire un trou de forme carrée.

Soprano: 820 mm de haut et de 595 mm de large
Allegro: 680 mm de haut et de 695 mm de large

Veillant à ce que la profondeur soit suffisante pour y encastrer l'appareil (400 mm). Aucun élément posé devant l'appareil, le socle de cheminée par exemple, ne doit dépasser en hauteur le fond du caisson d'encastrement car il n'est alors plus possible de retirer le brûleur de l'appareil pour procéder à l'inspection ou à la maintenance.
Construire la cheminée avec précision en tenant compte du petit bourrelet de l'ouvrage intérieur.
Assurez-vous qu'il reste au moins 9 cm au dessus du panneau frontal, afin de pouvoir positionner ce dernier, mais aussi à cause de la chaleur qui se dégage.

Sortir le paneau frontal des gonds. Sortir de la chambre de combustion la boîte dans laquelle se trouvent les bûches et le sac avec son contenu. Pour ce faire, il faut ouvrir la plaque vitrée de la chambre de combustion en dévissant les deux boulons à tête hexagonale vers la droite au moyen de la clé coudée mâle fournie. Sortir la plaque vitrée de ses gonds.
Retirez le compartiment brûleur de l'appareil en le tirant en avant. N'oubliez pas qu'à droite de l'appareil les deux fils du dispositif thermique de sécurité contre tirage (DTS) doivent encore être détachés.
Contrôlez si la cassette correspond aux dimensions d'encastrament comme mentionnées plus haut.
Introduisez la chambre de convection dans l'ouverture prévue et assurez vous que l'alimentation en gaz se fasse à droite de l'appareil.
La conduite de gaz devra être amenée à l'avant à droite de l'appareil. Un tuyau flexible pour un montage simple est livré. Celui-ci est adapté à l'appareil et ne peut être remplacé que par un autre tuyau agréé.

- Enfoncez d'abord les tuyaux d'évacuation des fumées dans le conduit de cheminée et fixez-les afin qu'il subsiste suffisamment de place en-dessous pour pouvoir installer le manteau extérieur dans la cheminée.
- positionnez correctement la chambre de convection dans l'ouverture de la cheminée
- Montez l'embout de sortie des fumées.
- glissez ensuite la chambre de combustion dans la chambre de convection et refixez l'étrier avec PRT, à l'endroit initial, au milieu de la partie inférieure de la chambre de convection.
- Glissez à nouveau l'appareil dans la chambre de convection et refixez le à l'aide des 4 vis.
- Raccordez maintenant le tuyau de gaz au brûleur et glissez le compartiment brûleur sous la cassette.

Des maisons étanches

Dans le cas où il y a un apport d'air insuffisant, par exemple parce qu'on a bouché toutes les fentes et interstices, ou que toutes les ouvertures pour un apport d'air sont fermées ou bouchées et/ou parce qu'un système d'évacuation d'air mécanique comme par exemple une hotte, aspire trop d'air, l'appareil n'aura pas suffisamment d'oxygène pour une bonne combustion. Dans ce cas-là un apport permanent d'air devra être fait dans le local où la cassette sera installée.
Quand un système mécanique d'évacuation d'air est appliqué dans la maison, on devra y aussi pourvoir l'appareil d'un système mécanique. C'est ainsi qu'on peut prévenir qu'un manque d'oxygène se produise dans la maison. Voir aussi les instructions d'installation de gaz et les prescriptions locales.

Attention : Pour garantir un bon allumage, veillez à écarter le câble d'allumage des parties métalliques de l'appareil. N'entourez donc pas ce câble autour du conduit de gaz, de la veilleuse ou du thermocouple.

Soupente

Vous pouvez commander un linteau en L auprès de votre installateur. Ce linteau servira à supporter la maçonnerie au-dessus du foyer. L'appareil peut ainsi être installé sans subir de pressions. Placer la soupente comme indiqué sur le schéma 3. Il faut conserver une distance de 5 mm entre le dessus de l'appareil et le dessous de la soupente de

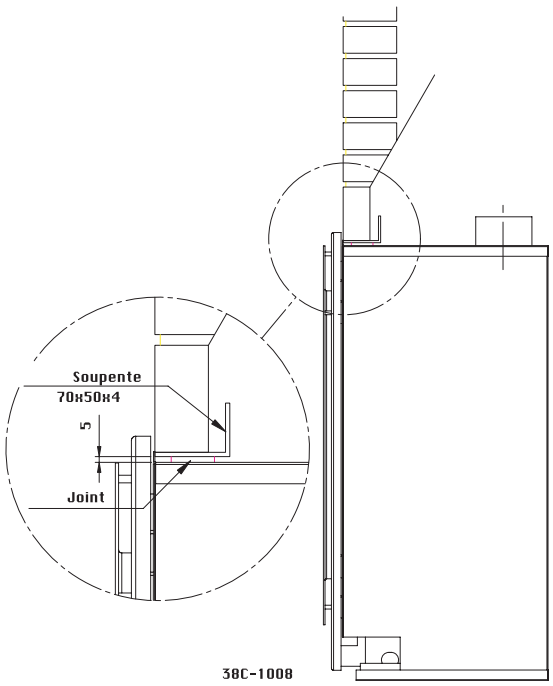


fig. 3

façon à ce que le joint soit bien raccordée. Veiller à ce que le devant de l'appareil (sans la plaque frontale) et le devant de la soupente soit sur le même plan. La soupente ne sera plus visible lorsque la plaque frontale sera placée.

Air de convection

A cause de sa grande puisssance, l'appareil est équipé d'un ventilateur d'air de convection. Celui-ci se met seulement en marche quand la température de l'appareil est suffisamment haute afin d'éviter des courants d'air. Grâce à l'interrupteur (position 1 et 2) on peut régler la vitesse du ventilateur qui cependant devra toujours être en fonctionnement (éventuellement sur la vitesse minimum). En dessous de l'appareil, à gauche derrière le volet se trouve un interrupteur été/hiver afin de pouvoir mettre en marche le ventilateur, même quand le foyer n'est pas allumé.

Raccordement au canal de la cheminee

- Faites nettoyer soigneusement et dans les règles de l'art le conduit de fumées avant d'y raccorder l'appareil. Bien que celui-ci puisse fonctionner avec un petit tirage, nous vous conseillons de faire procéder à un contrôle annuel de votre cheminée afin de prévenir d'éventuelles obstructions et autres problèmes
- Le diametre intérieur de l'embouchure de tube est de 100 mm.
- Assurez-vous de raccorder à l'appareil un conduit d'évacuation d'au moins 3 mètres de haut et 100 mm de diamètre
- Pour le raccordement de l'embouchure de tube au canal de la cheminée, utilisez du material résistant à la corrosion.
- Cetuyau de raccord ne peut jamais être placé plus bas que l'embouchure du tube du poêle.
- La cheminée doit être nettoyée avant d'installer l'appareil et le conduit de fumée doit être testé conformément à la réglementation nationale.

Raccordement a la conduite de gaz

L'appareil est livré avec un raccordement 3/8" extérieur. Dans le conduit d'alimentation, utilisez un robinet d'arrêt agréé avec raccord. (En Belgique, ce robinet doit être agréé par B.G.V.). Par ailleurs, respectez les consignes suivantes :

- Faites le vide d'air du conduit d'alimentation avant de brancher définitivement l'appareil.
- Évitez toute tension sur les conduits et sur le robinet de commande.
- Vérifiez que les branchements ne laissent pas échapper de gaz.

Généralités

Se conformer aux prescriptions pour les installations de gaz et aux réglementations locales en vigueur. L'appareil doit obligatoirement être raccordé par un installateur compétent.

Connexion de l'alimentation en gaz

L'appareil est livré en série avec un raccordement au gaz flexible en acier inoxydable de 40 cm avec raccord à vis G3/8" permettant une installation simple et rapide. Dans le conduit d'alimentation, utilisez un robinet d'arrêt agréé avec raccord. (En Belgique, ce robinet doit être agréé par B.G.V.). Par ailleurs, respectez les consignes suivantes :

- Faites le vide d'air du conduit d'alimentation avant de brancher définitivement l'appareil.
- Il est interdit de tourner le robinet de commande lors du branchement à l'alimentation en gaz.
- Évitez toute tension sur les conduits et sur le robinet de commande.
- Vérifiez que les branchements ne laissent pas échapper de gaz.

Pose des bûches

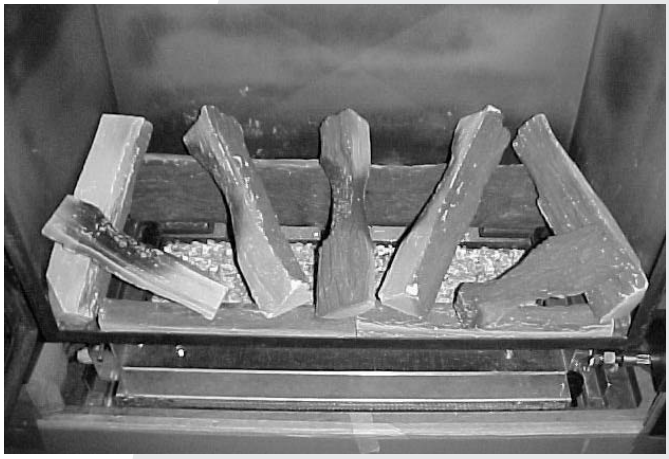
Les bûches se placent comme suit:

- Placer la grosse bûche contre la paroi arrière sur. Prenez garde! Il est très important que la bûche repose entièrement contre la paroi arrière.
- Remplir le brûleur de vermiculite (contenue dans le sac plastique fourni avec le jeu de bûches).
- La répartir de façon égale sur le bac du brûleur et autour.
- G20/G25 Répartir au-dessus de la vermiculite, sur le brûleur, le petit sac de mâchefer brun (qui donne un effet incandescent au foyer).
- Veiller à ce que la vermiculite ne tombe pas sur ou au milieu du brûleur de la veilleuse car cela pourrait entraver le bon fonctionnement de celle-ci.
- Poser ensuite les autres bûches comme indiqué ci-contre en faisant. Les bûches doivent être placées de la manière indiquée, sinon de la suie peut se former. Les bûches ne doivent pas non plus être posées contre la veilleuse, car cela peut avoir un effet négatif sur le dispositif de protection contre les gaz toxiques.

Vous pouvez "jouer" avec les flammes en déplaçant la vermiculite et le mâchefer sur le foyer. Bougez les comme vous l'entendez pour obtenir le jeu de flammes qui vous plaît.



Soprano fig. 4



Allegro fig. 4

N'utilisez pas d'autres matériaux que ceux fournis. Il est interdit de jeter quoi que ce soit, pas même des déchets, sur le foyer, si ce n'est les matériaux prescrits pour le jeu de bûches. Ces matériaux sont ininflammables et spécialement conçus pour cet appareil.

Montage de la plaque vitrée

Une fois les bûches placées, on peut remettre la plaque vitrée sur les gonds en la fixant avec les 2 boulons à tête hexagonale. Veiller à remplacer immédiatement la vitre au cas où elle serait âbimée ou cassée au cours de l'opération.

Commande sans fil

Le poêle est livré standard avec une commande sans fil. L'appareil est pourvu d'un bloc régulateur de gaz réglable sans degrés. L'alimentation électrique est assuré par des batteries. La durée des batteries est environ un an. La commande sans fil fonctionne seulement quand le brûleur de la veilleuse est allumé.

Le branchement du récepteur

La commande sans fil se compose d'un récepteur et d'une télécommande. Ceux-ci sont emballés ensemble dans un carton. Le récepteur doit être connecté dans l'appareil avant de placer les batteries.

Pour cela agissez comme suit:

- Retirez le récepteur de son emballage.
- Enfoncer la prise du câble de raccordement à l'arrière de la plaque du circuit imprimé du recepteur (schéma 6).
- Reliez les fils sur les connecteurs du bloc régulateur de gaz. Les fiches ont de différentes dimensions et correspon dent avec les connecteurs sur le bloc régulateur de gaz.
- Ouvrez le couvercle
- Placez les 4 batteries (penlites type AA). Faites attention à la bonne direction des pôles.



fig. 6

- Remettez le couvercle.
- Placer le récepteur sur le sol sous l'appareil. Veiller à ce que le LED rouge soit orienté vers l'avant. Prenez le récepteur le plus loin possible du bac du brûleur, afin que le récepteur ne devienne pas trop chaud.

Remplacement des batteries dans le récepteur

- Ouvrez le porte du devant.
- Posez le receveur sous l'appareil. Derrière ce couvercle se trouve le porteur de batteries.
- Retirez les vieilles batteries et placez les nouvelles. Faites attention aux pôles + et – des batteries et du porteur; ceux-ci doivent correspondre.

Placement ou remplacement des batteries dans la télécommande

- Enlevez le couvercle de la face inférieure de la télécommande.
- Branchez la pile (un bloc du type 6LR61) sur le clip.
- Placez la pile dans le porteur.
- Refermez le couvercle.
- Sur l'écran de la commande à distance, la température est exprimée en Fahrenheit. Si vous maintenez les deux boutons (AUTO et TIMER) simultanément enfoncés pendant quelques secondes et que vous appuyez ensuite sur AUTO, la température s'affichera en Celsius. L'écran reviendra à l'affichage standard après quelques secondes ou en poussant sur TIMER.

Attention: Ne jetez pas les batteries usées dans les déchets domestiques mais dans les déchets chimiques.

Dru conseille d'utiliser les piles Duracell pour un fonctionnement et une durée de vie optimale de ses appareils.

L'appareil est prévu d'une PRT

But et fonctionnement
La PRT est une Protection Retour de flamme Thermique qui réagit au reflux des gaz de combustion par le coupe-tirage de l'appareil dans la pièce.
Au cas de reflux de gaz de combustion le couple électro-thermique est interrompu par la PRT de sorte que la distribution de gaz aux brûleurs est coupée.
Cette protection prévient l'afflux de gaz dans la maison. Le blocage s'annulera automatiquement après quelques minutes après quoi le feu pourra être allumé à nouveau.

Causes de la mise en marche de la PRT

Il n'y a aucun apport d'air frais dans la maison (toutes les fentes sont bouchées et toutes les ouvertures de ventilation sont fermées).
Il y a insuffisamment de ventilation dans la maison ce qui est encore renforcé par la mise en marche d'un appareil d'extraction d'air mécanique (p.ex. une hotte !). Ainsi les gaz brûlés sont aspirés dans la maison.
L'ouverture du tuyau de canalisation de la cheminée est totalement ou partiellement bloqué.

L'embouchure de la cheminée n'est pas exécuté comme il faut de sorte que des rafales de vent peuvent se former dans la cheminée.
S'il y a des fuites dans la connection foyer-cheminée, de faux tirages peuvent se former qui ont une influence négative sur le tirage de la cheminée.

Mesures à prendre après le fonctionnement de la PRT

Après le refroidissement de la PRT, l'appareil peut être rallumé à nouveau.

Si la protection se met de nouveau en marche, une fenêtre ou ouverture de ventilation peut être ouverte.
Si, en faisant cela, l'interruption se termine, cela signifie que la maison est hermétiquement étanche et que l'appareil ne peut pas faire s'écouler les gaz brûlés par la cheminée. Une ouverture d'apport d'air devra être faite dans la maison ou devra être tenue ouverte.
Si, après tous ces actions, la protection se met toujours en marche, d'autres causes éventuelles, comme mentionnées dans le paragraphe précédent, doivent être contrôlées et être éliminées.
La protection ne peut jamais être mise hors service.

Attention: En cas de déclenchement répété du système TTB, prendre impérativement contact avec un installateur gaz agréé.

Exécution de la PRT

La protection PRT est prévue de quelques composantes spéciales qui, dans le cas d'un remplacement éventuel, doivent être appliquées.
L'installation d'un couple électro-thermique « standard » n'est pas permis.

MODE D'EMPLOI

Les boutons servant au fonctionnement de l'appareil sont situés sur le devant de l'appareil derrière la petite porte de droite.

Allumage

Enfoncer la touche A et tourner vers la gauche jusqu'à la petite flamme .
A l'appareil sera allumé.
Contrôler si la veilleuse est. Si la veilleuse est allumée, maintenir le bouton A encore appuyé pendant 5 secondes environ. Puis relâcher le bouton A et contrôler si la veilleuse reste allumée.
Tourner ensuite le bouton A vers la grande flamme .
Maintenant le clapet principal du bloc de réglage s'ouvrira. En fonction de la position du bouton de réglage B le brûleur principal sera allumé par la veilleuse. En fonction de la position du bouton de réglage B les flammes seront plus basses ou plus hautes. Si l'allumage ne se fait pas normalement, répéter l'opération.

Télécommande (fig. 8)

Sur l'écran de la commande à distance, la température est exprimée en Fahrenheit. Si vous maintenez les deux boutons (AUTO et TIMER) simultanément enfoncés pendant quelques secondes et que vous appuyez ensuite sur AUTO, la température s'affichera en Celsius. L'écran reviendra à l'affichage standard après quelques secondes ou en poussant sur TIMER.

Mise à jour de l'heure

Après insertion des piles ou en appuyant sur les boutons AUTO et TIMER pendant quelques secondes, l'écran se mettra à clignoter. Vous êtes dans le mode "set". Appuyez sur le bouton (▲) pour régler l'heure et sur le bouton (▼) pour régler les minutes. Attendez ou poussez sur TIMER pour revenir au mode "manual".

Réglage de la température souhaitée (fonction thermostat)

Appuyez sur AUTO jusqu'à ce que l'écran clignote.
Appuyez sur (▲) ou (▼) pour régler la température désirée. Attendez ou appuyez sur AUTO pour revenir au mode "automatic".
Le capteur de température situé dans la commande à distance va mesurer la température de la pièce (où il se situe). L'organe de contrôle va comparer la température de la pièce avec celle que vous avez sélectionnée et envoyez un signal à la commande à distance afin qu'elle active la vanne de réglage du gaz. Il apparaîtra des flammes hautes ou basses, selon les circonstances.
La température est en effet dépendante de la hauteur des flammes, hauteur qui est contrôlée par le moteur situé sur la vanne de réglage du gaz. Cette hauteur de flammes quant à elle dépendra des dimensions de la pièce et de la puissance de votre appareil.

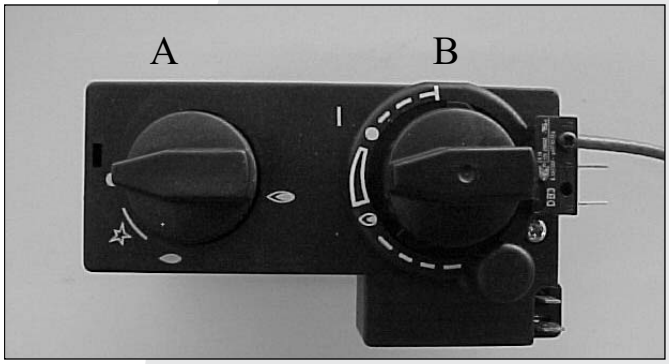


fig. 7

Programmation du timer

Réglez la période de chauffage en appuyant sur TIMER jusqu'à ce que P1 ☼ se mette à clignoter. Réglez maintenant l'heure à laquelle l'appareil doit se mettre en route en appuyant sur (▲) pour régler l'heure et sur (▼) pour régler les minutes. Appuyez à nouveau sur TIMER jusqu'à ce que P1☽ se mette à clignoter. Régler maintenant comme précédemment l'heure à laquelle l'appareil doit se remettre en veilleuse. Si vous appuyez à nouveau sur TIMER vous pouvez programmer une deuxième période (P2☼ et P2☽). Si vous ne désirez qu'une période de chauffage, programmez la même période que P1 ☼ et P1☽ pour P2☼ et P2☽. Attendez ou appuyez sur TIMER afin de retourner au mode "timer". En mode "timer" l'écran affichera le signe ☽ si, à ce moment, vous êtes en dehors de la période de chauffage programmée. Lorsque le signe ☽ apparaît sur l'écran , seule la veilleuse fonctionne.

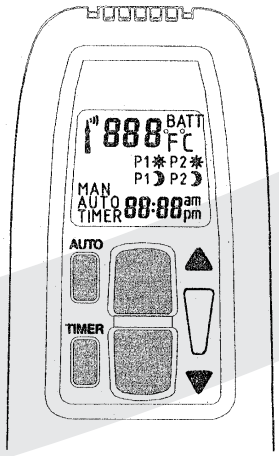


fig. 8

Réglage de la hauteur des flammes en mode manuel

Au lieu de fonctionner avec la température programmée, vous pouvez passer au mode manuel ("manual"sur l'écran). Appuyez sur (▲) pour mettre en route le brûleur principal ou pour augmenter la hauteur des flammes. Appuyez sur (▼) pour diminuer la hauteur des flammes ou pour remettre l'appareil en veilleuse.

Pour une augmentation ou une diminution mesurée de la hauteur des flammes, poussez légèrement et brièvement sur les boutons (▲) ou (▼). Le bouton B (fig.7) situé sur la vanne de réglage du gaz se mettra à tourner. Le symbole "send" apparaît maintenant dans le coin supérieur gauche de l'écran. Si vous tournez le bouton B manuellement, vous obtiendrez le même résultat. Il faut tourner le bouton avec un peu de force car il présente une légère résistance. Un phénomène de bruit (petits coups) est normal.
Si vous désirez retourner au mode "timer" ou au mode "automatic", poussez brièvement sur les boutons TIMER ou AUTO.
Si vous retournez au mode "automatic", la température programmée s'affichera temporairement sur l'écran et ensuite celui-ci affichera à nouveau la température de la pièce.
Quand vous êtes dans le mode "timer", vous pouvez consulter la température programmée en appuyant sur AUTO. Repoussez sur TIMER pour revenir.

Remplacement des batteries

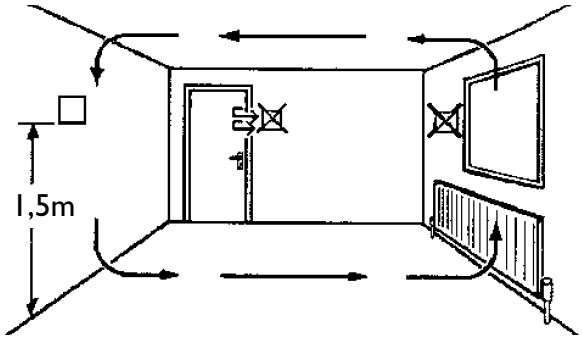
Si le sigla BAT apparaît dans le coin supérieur droit de l'écran, les piles doivent être remplacées.

Attention: Avant d'utiliser les modes AUTO et TIMER, toujours contrôler si la commande à distance (symbole "send" apparaissant sur l'écran) et le récepteur (lumière LED allumée) fonctionnent correctement.

Dru conseille d'utiliser les piles Duracell pour un fonctionnement et une durée de vie optimale de ses appareils.

Positionnement support mural

Choisissez un emplacement pour fixer le support mural à environ 1,5 m de hauteur, de préférence sur un mur intérieur où le thermostat peut enregistrer la température ambiante et où il est à l'abri des courants d'air froid, de l'air chaud ascendant des radiateurs et de des rayons du soleil.



La position veilleuse

Si le poêle n'est pas utilisé, mais si vous désirez que la veilleuse soit quand même allumée, vous pouvez tourner le bouton A vers la petite flamme. Vous coupez ainsi l'arrivée du gaz dans le brûleur principal.

Extinction

Tournez le bouton A sur la position '0'. L'alimentation en gaz du brûleur principal et de la veilleuse est alors coupée.

Important

Un verrouillage de sécurité incorporé se déclenche quand l'appareil est mis sur "Éteint" (position fermée). C'est pourquoi il faut attendre **5 minutes** avant de rallumer l'appareil. N'essayez pas d'appuyer sur le bouton d'allumage pendant ce temps, car celui-ci est bloqué par le système de verrouillage de sécurité. Ne forcez pas le bouton, sinon cela pourrait en- dommager le mécanisme.
La conversion doit être effectuée par un installateur agréé.

Attention: En cas de déclenchement répété du système TTB, prendre impérativement contact avec un installateur gaz agréé.

INSTRUCTIONS DE CONVERSION

Avant de procéder à la conversion:
1. Débranchez la prise électrique.
2. Fermez la conduite d'amenée du gaz.

Enlever le bloc de brûleurs

Il est nécessaire d'enlever tout le bloc de brûleurs de l'appareil pour pouvoir remplacer les pièces nécessaires. Procédez selon les instructions suivantes:
- Ouvrez l'encadrement de façade et la porte vitrée.
- Retirez le compartiment- réservoir de vermiculite.
- Désaccouplez la conduite d'alimentation de gaz.
- Retirez le comparitiment brûleur de l'appareil en le tirant en avant.

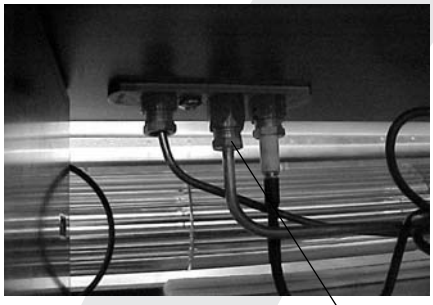
N'oubliez qu'à droite de l'appareil les deux fils du dispositif thermique de sécurité contre tirage (DTS) doivent encore être détachés. Vous pouvez maintenant procéder au remplacement des pièces:

Remplacement des pièces

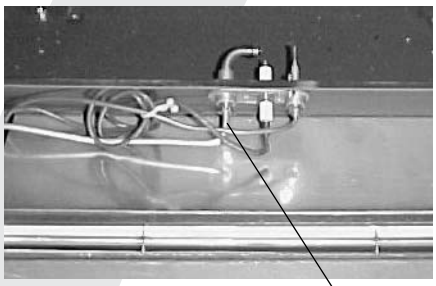
1. Injecteur de veilleuse (fig 1)
   Dévissez complètement l'écrou de fixation de la veilleuse (1) situé à l'extrémité de la conduite d'alimentation de celle-ci, dégagez la conduite d'alimentation de la veilleuse et son tonnelet du brûleur de la veilleuse et déposez l'injecteur de la veilleuse.
   Montez le nouvel injecteur de la veilleuse, remontez la conduite d'alimentation de la veilleuse et serrez à fond l'écrou de fixation situé à l'extrémité de la conduite d'alimentation de celle-ci.

2. **Soprano** Injecteur du brûleur principal (fig 2, 3)
   Sous l'étrier (6) se situe l'injecteur principal. Retirez le compartiment brûleur (4) en dévissant la vis parker sur le côté gauche. Démontez l'injecteur (5) à l'aide d'une clé et montez le nouvel injecteur. Replacez le compartiment brûleur.

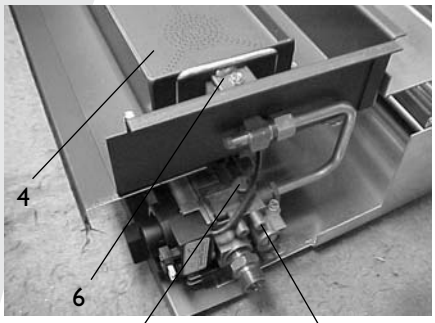
2. **Allegro** Injecteur du brûleur principal (fig 2, 3)
   Injecteur du brûleur principal (fig 2, 3)



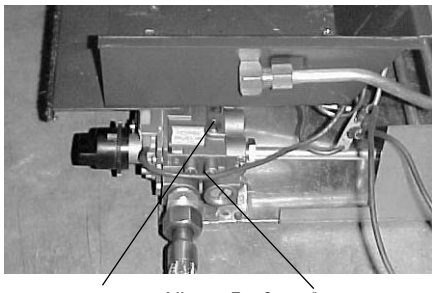
Soprano Fig. 1



Allegro Fig. 1



Soprano Fig. 2



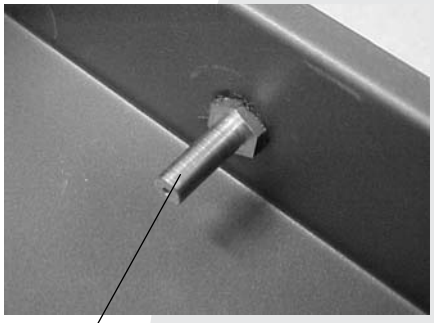
Allegro Fig. 2

Retirez le compartiment brûleur

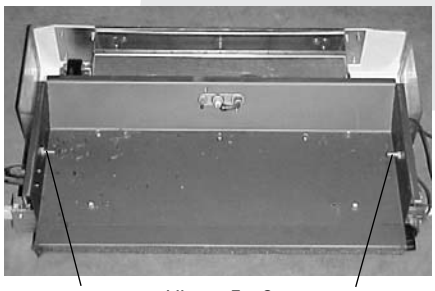
Démontez l'injecteur (5) à l'aide d'une clé et montez le nouvel injecteur. Replacez le compartiment brûleur.

3. Injecteur à débit réduit (fig 2)
   Déposez l'injecteur à débit réduit (2) du bloc de régulation de l'alimentation de gaz. Montez un nouvel injecteur à débit réduit et fixez-le correctement.

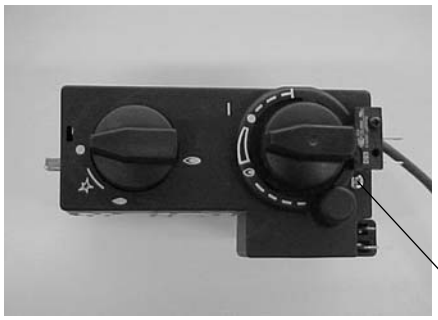
4. **Soprano** Étrier (fig 2)
   Remplacez l'étrier par le nouvel étrier (6).



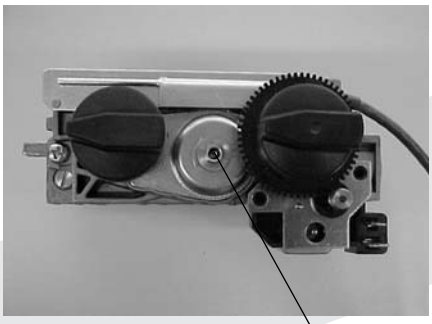
Soprano Fig. 3



Allegro Fig. 3



Soprano/Allegro Fig. 4



Soprano/Allegro Fig. 5

5. Réglage de la pression d'alimentation du brûleur (fig 2, 4, 5)

Raccordez de nouveau la conduite d'alimentation de gaz à l'appareil de chauffage et ouvrez l'alimentation de gaz, sachant qu'il s'agit désormais d'un nouveau gaz.
Le bloc de régulation de l'alimentation de gaz est doté d'un point de mesure de la pression qui permet de contrôler sans la moindre difficulté la pression du gaz qui alimente le brûleur au moyen d'un manomètre. Dévissez complètement la vis d'accès (3) au point de mesure de la pression et raccordez le manomètre.

Déposez la coiffe du bloc de régulation de l'alimentation de gaz en dévissant complètement la vis (7). Avant de procéder à la conversion de l'appareil de chauffage au propane ni au gaz naturel, il convient de régler la pression du brûleur en agissant sur la vis de réglage de la pression (8) selon tableau.
Allumez la veilleuse. Amenez le thermostat sur la position la plus élevée et réglez la pression du brûleur selon tableau. Contrôlez également l'étanchéité au gaz! Eteignez le brûleur, enlevez le manomètre et replacez la vis du point de mesure de la pression.
Remontez la coiffe du bloc de régulation.

Réinstallation du bloc de brûleurs

- Glissez le comparitiment brûleursous la cassette et rebranchez les câbles de droite.
- Enfin, montez la nouvelle plaque signalétique.
- Reconnectez l'appareil à l'alimentation électrique.
- Replacez le compartiment-réservoir de vermiculite.
- Refermez la porte vitrée et l'encadrement de façade.

REGISTRATIEKAART
CARTE D'ENREGISTREMENT

Dit garantiebewijs verkrijgt slechts geldigheid indien de bijbehorende registratiekaart volledig ingevuld en binnen 5 dagen na aankoop naar DRU Belgium wordt opgezonden. A.u.b. in blokletters invullen.

Ce certificat de garantie ne devient valable que si la carte d'enregistrement ci-jointe complètement remplie est envoyée à DRU Belgium dans les 5 jours après l'achat. Prière de compléter en carectères d'imprimerie.

Type: .....
Koper / Acheteur: .....
Naam / Nom .....
Adres / Adresse .....
Plaats / Lieu .....
Prov. .....

Datum van aankoop / Date d'achat: .....
Leverancier / Fournisseur: .....
Naam / Nom .....
Adres / Adresse .....
Plaats / Lieu .....

DRU BELGIUM

REMARQUES GÉNÉRALES

Entretien et nettoyage

Votre appareil doit être contrôlé chaque année par une entreprise qualifiée. Le contrôle et l'entretien doivent dans tous les cas déboucher sur un fonctionnement correct et sans risque de l'appareil. Vous pouvez pour cela faire appel à votre gazinstallateur ou à une société d'entretien spécialisée. Pour assurer le fonctionnement optimal de l'appareil, nous vous conseillons de le dépoussiérer plusieurs fois avant et pendant la saison de chauffage. Il se peut qu'une pellicule se dépose sur la face intérieure de la plaque vitrée après un certain temps. Vous pouvez la faire disparaître en utilisant un chiffon humide ou un produit de nettoyage qui ne raye pas (un produit pour cuivres par exemple). Pour nettoyer le manteau, n'utilisez pas de pro-duit d'entretien corrosif. L'endommagement du revêtement laqué pouvant être provoqué paar exemple en plaçant des ustensiles sur le manteau, n'entre pas dans la garantie.

Le conduit de cheminée doit être régulièrement contrôlé pour s'assurer que tous les gaz de combustion s'évacuent bien par ce conduit. Vérifier et prévenir un dépôt excessif de suie dans le conduit de cheminée. La suie qui s'est déposée doit être nettoyée. Ne ramoner que lorsque la cheminée est froide, au moyen d'une brosse ou d'un aspirateur. La ventilation doit être régulièrement contrôlée pour vérifier qu'il n'y a pas d'obstructions.

Attention : le remplacement couple thermoélectrique doit se faire en tournant à la main l'émerillon du bloc de réglage du gaz.

Changement de couleur des murs et plafonds

La teinte marron que prennent les murs et plafonds est un véritable problème qui est difficile à résoudre. Cette pellicule marron peut notamment provenir de la combustion des matériaux, d'un manque de ventilation, de la fumée de cigarettes ou de bougies.

Ce problème peut être évité en ventilant suffisamment la pièce où l'appareil se trouve. La règle à respecter est la suivante :

Pour les nouvelles constructions : 3.24 m^3 / heure par m^2 de surface au sol dans la pièce

Pour les constructions existantes : 25.20 m^3 / heure pour la pièce.

Il est recommandé d'utiliser le moins souvent possible des bougies et des lampes à huile et, si c'est le cas, la mèche devrait être la plus courte possible. Ces "éléments d'ambiance" sont à l'origine de quantités considérables de particules de suie salissantes et malsaines dans votre logement. La fumée de sigarettes et sigares contient notamment des particules de goudron qui, réchauffées, se déposent sur les murs frais et humides. Au cas où le manteau de cheminée vient d'être fait ou après des travaux de modification, il est conseillé d'attendre au moins 6 semaines pour chauffer jusqu'à ce que l'humidité de la construction disparaisse complètement des murs, du sol et du plafond.

La première mise en service

Lors de la première mise en service, l'évaporation de la laque peut provoquer une odeur désagréable. Cette odeur disparaîtra après quelques heures. Nous vous conseillons de chauffer la première fois l'appareil au maximum en prenant soin de bien aérer la pièce où la cheminée est installée.

Avant de mettre l'appareil en fonctionnement, il faut nettoyer soigneusement la vitre afin d'éviter que des salissures puissent être carbonisées sur celle-ci.

Protection supplémentaire

Si l'appareil est installé dans une pièce dans laquelle peuvent séjourner de petits enfants ou des personnes moins valides sans surveillance, il est préférable de prévoir une grille autour de l'appareil.

Mise aux déchets

Si vous remplacez ou enlevez l'appareil, vous êtes tenu de le mettre aux déchets en respectant les normes prévues à cet effet. Avant de démonter l'appareil, fermez d'abord le robinet de raccordement avec le raccord. Dévissez le raccord entre le robinet de raccordement et l'appareil. Vous pouvez maintenant démonter l'appareil et l'apporter à une déchetterie.

VERSTUREN IN EEN ENVELOP

ENVOYER SOUS ENVELOPPE

DRU BELGIUM
KONTICHSESTEENWEG 60
B-2630 AARTSELAAR, BELGIË

Garantie

Prière d'envoyer, dans les 5 jours suivant l'achat et à l'adresse indiquée ci-dessus, la carte d'enregistrement dûment remplie et présentée sous enveloppe.

DRU BELGIUM

KONTICHSESTEENWEG 60

B-2630 AARTSELAAR, BELGIË

Vous pouvez conserver vous-même la preuve de garantie. La garantie ne sera assurée que si DRU Belgium a reçu votre carte d'enregistrement dûment remplie.

English

CONTENTS

Foreword 23
Unpacking 23
Connection 23
Instructions for installation 23
General 23
Gas type 23
Important 23
Positioning 23
Fitting the appliance 23
Mantel iron 25
Connecting to a chimney flue 25
Convection fan 25
Connecting to the gas supply 26
Positioning the logs 26
Fitting the glass panel 26
Mounting the front panel (fig. 5) 26
Remote control 26
Connecting the Receiver 26
Replacing the batteries in the receiver 27
Inserting or replacing the batteries in the remote control 27
This appliance is fitted with a TTB 27
Possible causes of the TTB being activated include: 27
Measures to prevent TTB activation 27
The TTB 27
Operating instructions 28
Lighting 28
Remote control 28
Setting the time 28
Setting the required temperature 28
Programming the timer 28
Adjusting the flame height in manual modes 28
Replacing the battery 29
Mounting the wall holder 29
Pilot light setting 29
Switching off 29
Important 29
Conversion instructions 29
Removing the burner unit 29
Replacing the components 29
Replacing the burner unit 30
General notes 31
Gas Safety Regulations (for installation & use) 1998 . 31
Cleaning and Maintenance 31
Discoloration of walls and ceiling 31
Lighting the heater for the first time 31
Extra protection 31
Disposal 31
Guarantee 32
Technical data 43

WARRANTY CARD

Please complete this card and keep it with the invoice to verify purchase date and to establish the warranty period*.

Model: . . . . . .
Colour: . . . . . .
Type of Gas: Natural Gas ❑ L.P.G.❑ (please check)
Customer:
Name . . . . . .
Address . . . . . .
City . . . . . .
State . . . . . .ZIP . . . . . .
Province . . . . . .P.C. . . . . .

Date: . . . . . .
Serial No.: . . . . . .

Dealer/Installer
Name . . . . . .
Address . . . . . .
City . . . . . .
State . . . . . .ZIP . . . . . .
Province . . . . . .P.C. . . . . .
Telephone (. . . . . .) . . . . . .

DRU warrants the proper functioning of this vented roomheater if installed by a qualified installer and if used in strict accordance with the manufacturers operating instructions

***FOR SERVICE UNDER THIS WARRANTY CONTACT YOUR DEALER/INSTALLER.**

Conditions of warranty

- This appliance has been manufactured and tested by DRU verwarming BV of The Netherlands with utmost care.
- Subject to the conditions set out on this card DRU guarantees the proper operation of this vented room heater to the original purchaser for a period of one year after date of purchase.
- Subject to the conditions set out on this card, the cast iron combustion chamber of your DRU vented room heater carries a full guarantee to the original purchaser for a period of ten years after date of purchase.
- The guarantee does not cover the normal wear and tear, damage due to incorrect treatment, changes of the equipment or unauthorised installations and repairs. No liability is assumed by DRU for removal or (re)installation labor costs.
- Under no circumstances shall DRU be liable for incidental, consequential, special or contingent damages or expenses arising directly or indirectly from any defect in the product or any component or from the use thereof. The remedies set forth herein are the exclusive remedies available to the user and are in lieu of all other remedies. Subject to specific state laws some of the above limitations or exclusions may not apply to you.

DRU Verwarming B.V.

Foreword

Dear Customer,

We would like to thank you for buying this DRU product. Our products have been designed and produced to meet the highest possible quality, performance and safety requirements, allowing you to enjoy years of problem-free use.

In this booklet you will find instructions for the installation and use of your new appliance. Please read these instructions and the manual carefully to familiarize yourself with the appliance. If you require any further support, please do not hesitate to contact your supplier.

Unpacking

Once the heater has been unpacked, all packaging should be disposed of in the regular manner.

Connection

This appliance should be connected by a registered installer.

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

General

The fire is intended as a heater with decorative effect, and should be installed by a qualified fitter. The heater has a convection fan, for a more efficient transfer of heat into the room, which can be adjusted with a switch (settings 1 and 2). The appliance also has a summer / winter switch to enable the fan to be used when the burner is not alight. Always unplug the heater before starting any maintenance work

Gas type

This appliance can only be used and is only suitable for the country and the type of gas mentioned on the type identification tag. The manufacturer (DRU) has adjusted the appliance so that it is suitable for G20 (20 mbar) or G25 (25mbar). Check that the local gas type and pressure correspond with the specifications on the gas type plate. The type plate is on the inside of the casing. All regulations applicable for gas installation, including any locally enforced regulations, should be observed at all times. The appliance must be connected by a qualified installer.

For the appliance to work on propane or butane (G31 or G30) it will have to be converted by a qualified installer. A conversion set can be ordered through him.

Important

- Make sure that any curtains or other combustible materials are at least 50 cm away from the heater.
- Beware! Touching hot parts of the heater can cause burns and blisters!
- The appliance must be installed by a qualified fitter
- DO NOT use a dust filter under or on top of the casing.
- DO NOT hang wet clothes or towels etc. on the heater to dry!
- Always unplug the heater before starting any maintenance work.
- Make sure that the cables are reconnected otherwise the heater will not ignite.
- The fan should be connected to an earthed wall socket.

Positioning

- This appliance must be installed in accordance with the current regulations and may only be used in a properly ventilated room, to ensure that there is always sufficient air supply.
- The appliance may only be installed against a wall made of combustible material if the wall is protected with a protective panel.
- Keep the connection between the pipe mouth and the chimney duct as short and straight as possible. The gas control block must be easily accessible.
- The minimum height of the chimney duct is 3 mtr.
- Ensure that at least 3 m. (vertical) outlet pipe, 100 mm diameter, is connected to the appliance.
- It is not allowed to wrap a built in appliance in any kind of isolation material.

Fitting the appliance

The design of the appliance is such that the casing can be entirely built into a new fireplace (of incombustible and heat-resistant material) or flush with the wall. The heater is then slid into the casing. To build the casing into the fireplace, a rectangular hole must be made that is:

Soprano: 820 mm high and 595 mm wide
Allegro: 680 mm high and 695 mm wide

Allow for the depth of the heater itself (400 mm). At the front of the fire nothing should be higher than the base of the casing, such as the fireplace base, as it will otherwise be impossible to remove the burner for inspection or maintenance. The fireplace must be built accurately, in view of the narrow flange in the interior.

Allow at least 9 cm clearance above the front so that the front can be fitted easily and the hot air released can disperse freely. Please note that the two fire-protection wires on the right-hand side must first be disconnected. Lift the front out of the hinges. Open the glass window to remove box of logs and the bag of accessories from the combustion chamber. This can be done by unscrewing the two socket-head screws on the right of the glass, using the spanner provided. Lift the glass pane out of the hinges. Always unplug the heater before starting any maintenance work.
Pull the burner unit forwards to remove it from the appliance. Please note that the two fire-protection wires on the right-hand side must first be disconnected.
Check that the fireplace complies with the build-in dimensions specified above.

Place the casing in the opening and make sure the gas pipe is front right. The gas pipe needs to be fed into the appliance on the right-hand side at the front. A flexible hose has been provided for easy connection. This is an integral part of the appliance and may only be replaced by an approved hose.

- Slide the flue outlet pipes into the chimney and secure them so that there is sufficient space below to be able to slide the outer casing into the fireplace.
- Slide the casing into the correct position in the fireplace.
- Fit the outlet piece.
- Slide the interior into the casing and mount the bracket with TTB, in the bottom centre of the casing.
- Slide the appliance back into the casing and fix in position with the socket-head screws.
- Connect the gas hose to the gas block and slide the burner unit into the bottom of the interior. The appliance needs a good supply of air for optimum combustion. If there is not enough air, because all draughts have been excluded or all means of ventilation have been closed or shut off, for example, and/or because a mechanical extraction system such as a cooker hood extracts too much air, a permanent means of ventilation must be fitted in the room in which the heater is to be installed. If a mechanical extractor has been fitted in the home then mechanical extraction must also be fitted for the appliance, to prevent a lack of oxygen in the home. Please refer to the gas installation regulations and any relevant legislation enforced locally.

NB: To ensure the ignition works properly, the ignition wire must come into as little contact as possible with the metal parts of the heater and should therefore not be wound round the gas or pilot-light pipes or the thermocouple

Mantel iron

An L-shaped mantel Iron can be ordered from your installer. The mantel Iron, intended to support the brickwork above the fire. This enables a stress-free installation of the appliance. Fit the mantel iron as illustrated in fig. 3, allowing 5 mm between the top of the appliance and the bottom of the mantel iron, so that the packing cord provided seals adequately. Make sure that the front of the heater (without the decorative facing) and the front of the mantel iron are flush. Fitting the decorative facing will hide the mantel iron from sight.

Convection fan

Because of its capacity, the heater is fitted with a convection fan. To avoid a draught, this is not switched on until the heater has reached the required temperature. The fan speed can be regulated with the switch, (setting 1 or 2), but the fan will never run at less than the minimum speed.
Under the heater is a summer / winter switch so that you can still have the fan on when the heater is not in use.

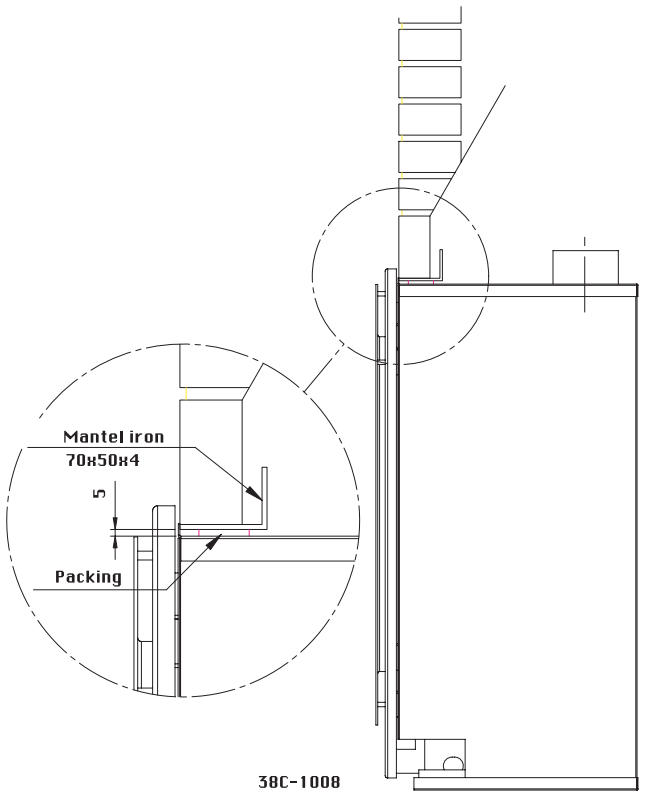


fig. 3

Connecting to a chimney flue

- Have the flue professionally cleaned before connecting the heater. Even though the heater would still work with only a minimum draught, we recommend that the chimney be inspected annually for obstructions etc.
- The interior diameter of the pipe opening is 100 mm.
- Ensure that at least 3 m. (vertical) outlet pipe, 100 mm diameter, is connected to the appliance.
- Corrosion-proof material should be used to connect the pipe and the chimney flue.
- The connecting pipe must never be fitted lower than the pipe opening in the heater.
- The chimney must be cleaned before the heater is installed and the flue duct tested in compliance with national guidelines.

Connecting to the gas supply

The appliance is supplied with a 3/8" external thread. Use an approved connecting tap with coupling in the supply pipe (for Belgium this must be B.G.V. approved). In addition:

- Expel the air from the supply pipes before connecting the appliance.
- Avoid pressure on the gas control block and the pipes.
- Check all connections for gas tightness.

Positioning the logs



Soprano fig. 4



Allegro fig. 4

Position the logs as follows:

- Lay the large log against the back wall. Pay attention !!!!! It's important that the log lay completly against the back wall
- Fill the burner with vermiculite (this is in the plastic bag with the log set).
- Spread it evenly over the burner tray and the surrounding tray.
- G20/G25 Sprinkle the bag of brown embers on the top of the vermiculiet on the burner to create a glowing effect on the burner bed.
- Make sure that no vermiculite gets on or into the pilot light burner, as this could prevent it from working properly.
- Now lay the rest of the logs in place as illustrated in fig. 4.

The logs should not be laid in any other way as this could cause the formation of soot. Neither should the logs touch pilot light burner.

You can "play" with the flames by moving the vermiculite and embers about on the burner bed until you have created the desired flame effect.

Do not use any materials other than those supplied.The supplied materials are incombustible and have been manufactured specifically for this appliance.

Fitting the glass panel

Once the logs are in place, the glass can be replaced in the brackets nges and tightened with the two socket-head bolts. In the event of damage or breakage, the glass should be replaced immediately.

Remote control

Remote control is supplied as a standard accessory.The heater has a freely adjustable. Batteries, with a life expectancy of approximately one year, feed the electrical supply.The remote control will only work if the pilot light is lit.

Connecting the Receiver

The remote control system comprises a receiver and a remote control, packed together in one box. The receiver must be connected to the appliance fitting the batteries. This is done as follows:

- Take the receiver out of the box.
- Slide the white plug of the cable onto the receiver circuit board (fig. 6).
- Connect the wires to the connectors on the gas control valve.The different sized plugs correspond with the connectors on the gas control valve.
- Open the lid.
- Insert 4 penlight batteries (type AA). Make sure they are the right way round.
- Replace the lid.
- Place the receiver under the appliance on the floor. Make sure that the red LED points forwards. Place the reciever as far away from the burner tray as possible to prevent the reciever from getting too hot.



fig. 6

Replacing the batteries in the receiver

- Open the door at the front.
- Take the receiver and open the cover.
  The batteries are under that cover.
- Remove the old batteries and insert the new ones, making sure that the + and – signs on the batteries correspond with those in the holder.

Inserting or replacing the batteries in the remote control

- Remove the cover on the back of the remote control.
- Connect a square battery (type 6LR61) to the clip.
- Fit the battery in the holder.
- Replace the cover.

NB: Do not throw old batteries in the dustbin. They should be treated as Chemical Waste.

For the optimal functioning and longer useful life of its appliance, Dru advises the use of Duracell batteries.

This appliance is fitted with a TTB

The TTB is a flue spillage sensor that reacts to flue gasses flowing past the baffle in the heater back into the living room.
In the event of a flue spillage, the thermocouple is interrupted by the TTB, shutting off the gas supply to the burners.
This protective device will prevent flue gasses from flowing into the home for any length of time. The device will reset itself after a few minutes and the heater can then be reignited.

Possible causes of the TTB being activated include:

- There is little or no supply of fresh air into the home (all draughts have been excluded and ventilation openings sealed off).
- The outlet into the flue duct is partially or completely blocked.
- The chimney mouth was not constructed correctly, can cause "fall winds" in the chimney duct being a possible result.

Measures to prevent TTB activation

The heater can be reignited once the TTB has cooled down.
If the safety device is activated again, open a window or some other means of ventilation.
If this resolves the problem, it means that the home is hermetically sealed and the heater is unable to discharge all the combustion fumes through the chimney. Some means of ventilation must be kept open or constructed. If the safety device is still activated after that, examine the other possible causes listed above and resolve accordingly. The safety device may never be disconnected.

N.B.: If the flue spillage sensor is repeatedly activated, a qualified gas installer should be contacted.

The TTB

The TTB safety device has several special components that should also be incorporated in a replacement TTB. You are strongly advised not to fit a "standard" thermocouple.

OPERATING INSTRUCTIONS

Lighting

Press button A and turn to the left to the small flame . The flame will ignite at . Check that the pilot is alight. If that is the case, hold button A firmly pressed for another 5 seconds. Then release button A and check that the pilot light is still burning. Now turn button A to the large flame , which will open the main valve of the control block. Depending on the setting of the control button B, high or low flames will be visible.

Remote control (fig. 8)

The display shows the temperature in Fahrenheit. Press both buttons (AUTO and TIMER) simultaneously for a few seconds and then press AUTO to change this to Celsius. The standard display will reappear after a few seconds or when TIMER is pressed.

Setting the time

After connecting the battery or pressing the buttons AUTO and TIMER for a few seconds, the display will start to flash. You are now in "set" mode. Press (▲) to set the hours and (▼) to set the minutes. Wait or press TIMER to return to "manual" mode.

Setting the required temperature (thermostat function)

Press AUTO until the display starts to flash. Press (▲) or (▼) to set the required temperature. Wait or press AUTO to return to "automatic" mode.
The temperature sensor in the remote control measures the room temperature. The control unit will compare the room temperature with the required temperature set and send a signal to the remote control to activate the gas control block. Higher or lower flames will become visible. The temperature is controlled by the height of the flame, which is activated by the motor on the gas control block. The flame height will depend on such things as the size of the room and the heating capacity of the appliance.

Programming the timer

Programme the heating time by pressing TIMER until P1 ☼ starts to flash. Now set the time that the heater is to come on, by pressing (▲) for the hours and (▼) for the minutes. Press TIMER again until
P1 ☽ starts to flash. Now set the time you want the heater to switch off. Press TIMER again to programme a second period (P2 ☼ and P2 ☽). Wait or press TIMER to return to "timer" mode.
In "timer" mode ☽ will appear in the display if the actual time is not within the programmed heating period. If this ☽ appears in the display (heating period off), then only the pilot light will burn.

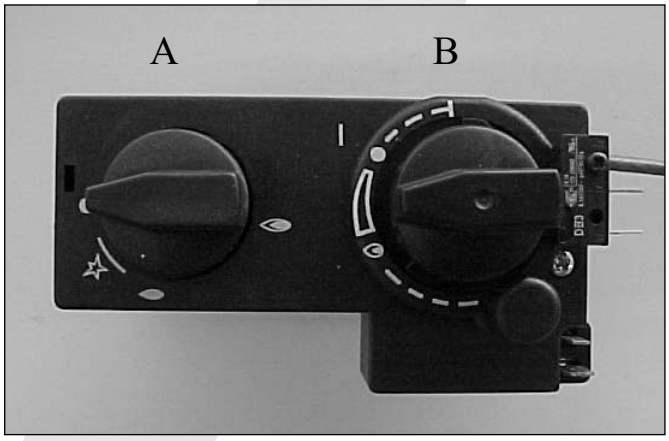


fig. 7

Adjusting the flame height in manual modes

Instead of the programmed temperature control, you can also switch to "manual" mode by pressing either the (▲) or (▼) button. Pressing the (▲) button will increase the flame and pressing (▼) will decrease the flame. This will turn switch B (fig. 7) on the gas control block. The "send" symbol is now visible in the top left corner of the display. Manually operating button B will have the same result. A little effort is needed to turn switch B, and a clicking sound is perfectly normal.
If you want to return to "timer" or "automatic" mode, press TIMER or AUTO briefly.
If you go to "automatic" mode, the programmed temperature will appear briefly in the display, followed by the current room temperature.
If you are in "timer" mode, you can view the programmed temperature by pressing AUTO. Press TIMER again to return to "timer" mode.

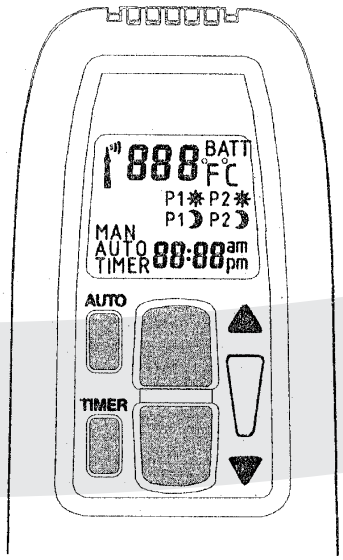


fig. 8

Replacing the battery

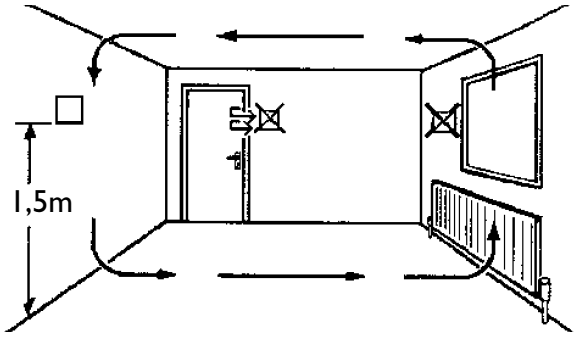
If BAT appears in the top right-hand corner of the display, the battery needs replacing.

NB: Before the AUTO or TIMER mode can be used, check that the remote control ("send" symbol should appear in the display) and the receiver (LED lights up) are both working properly.

For the optimal functioning and longer useful life of its appliance, Dru advises the use of Duracell batteries.

Mounting the wall holder

Choose where to mount the wall holder: approx. 1,5 m high, preferably an inside wall where the thermostat can sense the ambient temperature and where it will be affected as little as possible by such things as a cold air stream, heat rising from radiators or direct sunlight.



Pilot light setting

If the heater is not in use but you would like the pilot light to remain alight, set button A to the small flame. The gas supply to the main burner will then be switched off.

Switching off

Turn button A to the "0" setting. The gas supply to the burners will then be switched off.

Important

A built-in safety lock is activated when the appliance is switched to "OFF" (closed down setting). Therefore, wait 5 minutes before relighting the heater. Within this period, do not try to push the lighting button, as this has been blocked by the safety lock. Do not force the button, as this may result in damage to the mechanism.

N.B.: If the flue spillage sensor is repeatedly activated, a qualified gas installer should be contacted.

CONVERSION INSTRUCTIONS

The conversion must be carried out by a qualified fitter.

Before commencing the conversion:
1. Unplug the appliance
2. Disconnect the gas supply.

Removing the burner unit

To be able to replace essential components, the entire burner unit must be taken out of the heater. To do this:
- Open the front and the glass pane.
- Remove the vermiculite tray.
- Disconnect the gas supply.
- Take the burner unit out of the appliance by pulling it forwards

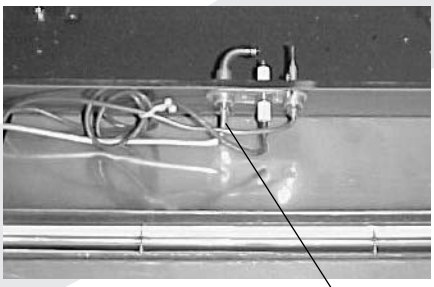
Note that the two burner-protection wires on the right-hand side must first be undone.
Now you can start to replace the components:

Replacing the components

1. Pilot-light jet (fig 1)
   Unscrew the nut (1) at the end of the pilot-light hose, pull the hose with ring clamp our of the pilot-light burner and remove the jet. Fit the new jet and tighten the nut on the pilot-light hose firmly.



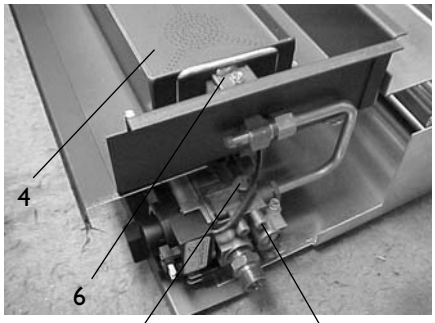
Soprano Fig. 1



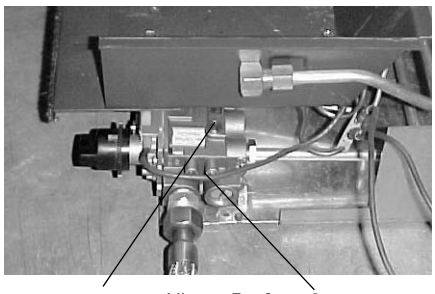
Allegro Fig. 1

2. **Soprano** Main burner jet (fig 2, 3)
   The main burner jet is located under the airflow regulator (6). Remove the self-tapping screw on the left to take out the burner tray (4). Remove the jet (5) with a spanner and fit the new one. Replace the burner tray.

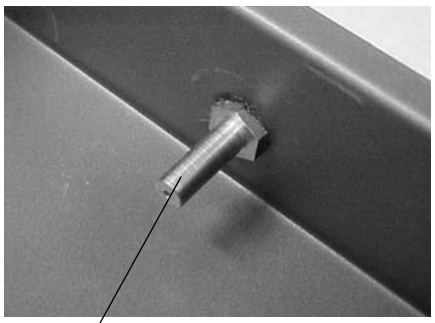
2. **Allegro** Main burner jet (fig 2, 3)
   Main burner jet (fig 2, 3)
   Remove the burner tray (4).
   Remove the jet (5) with a spanner and fit the new one.
   Replace the burner tray.



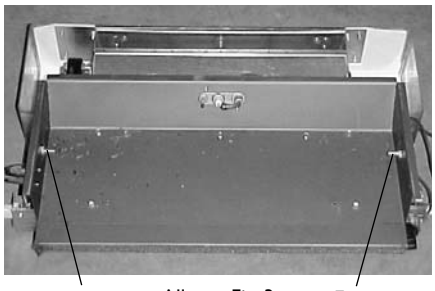
Soprano Fig. 2



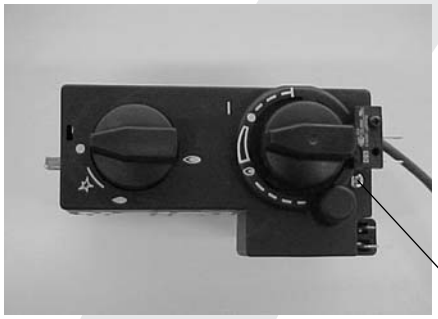
Allegro Fig. 2



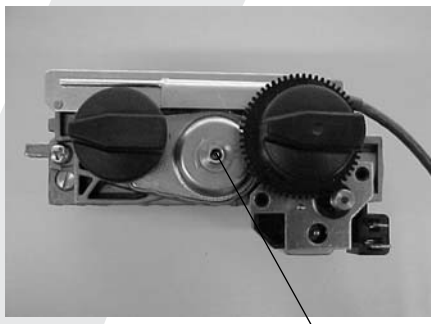
Soprano Fig. 3



Allegro Fig. 3



Soprano/Allegro Fig. 4



Soprano/Allegro Fig. 5

3. Fine adjustment jet (fig 2)
   Remove the fine adjustment jet (2) from the gas block. Fit the new fine adjustment jet and tighten firmly.

4. **Soprano** Airflow regulator (fig 2)
   Replace the airflow regulator (6).

5. Adjusting the burner pressure (fig 2, 4, 5)
   Reconnect the gas supply to the heater and open the new gas pipe.
   On the gas control block is point of pressure measurement where the burner pressure can easily be measured with a manometer. Loosen the screw at the point of pressure measurement (3) and connect the manometer.
   Remove the cover of the gas control block by removing the screw (7). To convert the appliance to propane or natural gas the burner pressure must be adjusted with the pressure regulating screw (8) as specified in the table. Replace the cover.
   Ignite the pilot light. Set the thermostat to the highest setting and adjust the burner pressure as specified in the table. Check the gas tightness! Turn the burner off again, remove the manometer and tighten the screw at the point of pressure measurement.

Replacing the burner unit

- Slide the burner unit back into the combustion chamber and reconnect the cables on the right.
- Finally, stick the new gas type plate on the inside of the case.
- Reconnect the electricity supply.
- Replace the vermiculite tray.
- Close the glass pane and the front.

GENERAL NOTES

Gas Safety Regulations (for installation & use) 1998

In your own interest and that of safety, it is law that all gas appliances are installed by competent persons in accordance with the above regulations. Failure to install appliances correctly could lead to prosecution.

NB: The Council of Registered Gas Installers, whose members are identified by the emblem shown here, are all required to work to the recognised standards.

Cleaning and Maintenance

The appliance should be inspected once a year by a qualified company, and cleaned and/or repaired as necessary. The inspection and maintenance must at least ensure that the appliance is working correctly and safely. This can be done by your own gasinstaller or a specialised maintenance company. You are recommended to free the heater of dust before and occasionally during the heating season. In time, a deposit can form on the inside of the glass that is best removed with a damp cloth and a non-abrasive cleaning agent (such as copper polish). Do not use abrasives when cleaning the heater. Damage to the casing varnish, caused by anything being put on the appliance, is not covered by the guarantee.
The chimney should be inspected regularly, to check that all flue gasses are discharged through the chimney. Excessive accumulation of soot in the chimney should be avoided. The soot that does form should be removed, only ever when cold, with a brush or vacuum cleaner. The ventilation should also be checked regularly, to make sure there are no obstructions.

NB: When replacing the thermocouple, the coupling nut in the gas control block should first be tightened by hand and then tightened a quarter-turn with an open-ended spanner.

Discoloration of walls and ceiling

Brown discoloration is an annoying problem, which is difficult to solve. It can be caused by dust burning as a result of poor ventilation, for example, or by cigarette smoke or candles.

These problems can be avoided by ensuring that the room the heater is in is properly ventilated. A good guideline for ventilation is:

New buildings	: 3.24 m^3 / hour per m^2 floor surface of the room.
Existing buildings	: 25.20 m^3 / hour for a room.

Use candles and oil lamps as little as possible, keeping the wick as short as possible. While they Enhance the atmosphere, candles and oil lamps also cause the formation of large quantities of unhealthy soot particles in your home. Cigarette and cigar smoke contains tar, which upon heating will precipitate on cold or damp walls. If you have a newly cemented chimney or have had any other reconstructions / renovations done, you are advised to wait at least 6 weeks before lighting your fire, to allow the walls, floor and ceiling to dry out completely.

Lighting the heater for the first time

There can be an unpleasant smell when you light the heater for the first time. This is caused by the varnish evaporating and will disappear after a few hours. We therefore advise you, on initial use, to heat the appliance at the highest setting while ventilating the room it is installed in well.

Extra protection

This heater meets the normal safety standards regarding surface temperatures, but physical contact with heated surfaces should be avoided where possible. An additional guard is recommended to protect young children and elderly, infirmed or handicapped people.

Before you start using your fire, it is wise to clean the glass front. This to prevent burning in of possible dirt into the glass.

Disposal

When replacing or otherwise removing the appliance, it should be disposed of in compliance with current regulations.

GUARANTEE REGISTRATION CARD

In order to register your guarantee, please complete and return this card(no stamp required)

Details of equipment:
Model: . . . . . Serial No.: . . . . . .
Type of gas: Natural Gas ❑ L.P.G.❑ (please tick).
Model an serial no. are to be found on data badge inside heater.

Customer:
Name . . . . . .
Address (of installation) . . . . . .
Post Code . . . . . .
Tel. No. . . . . .

Installed by:
Name . . . . . .
Address . . . . . .
Post Code . . . . . .
Tel. No. . . . . .
Appliance installed in . . . . . .(Office, Church, etc.)

Is appliance replacing alternative fuel: Solid Fuel ❑ Oil ❑ Electricity ❑ (please tick).
If replacing existing balanced flue heater make of original
Date of installation
N.B. Where more than one appliance installed, please complete all cards and return in envelope using freepost address on reserve.
Completion of this card in no way affects your statutory rights

Thank you DRUGASAR LIMITED

Shut off the connecting tap with coupling before commencing disassembly. Undo the coupling between the connecting tap and the appliance. The whole appliance can now be disassembled and removed.

Guarantee

Please complete the enclosed REGISTRATION CARD and post it in an envelope (no stamp required) to the address below within 5 days of purchase.

DRUGASAR LIMITED
FREEPOST
DEANS ROAD
SWINTON
MANCHESTER M27 1 BX

Please retain the GUARANTEE CARD (page 9) for your own reference. The guarantee will become effective upon receipt by DRUGASAR Limited of the fully completed registration card.

PLEASE SEND IN AN ENVELOPE

DRUGASAR LIMITED
FREEPOST
DEANS ROAD
SWINTON
MANCHESTER M27 1 BX

DRUGASAR, GAS HEATING FOR PEOPLE WHO DON'T HAVE MONEY TO BURN.

INHALT

Einige kurze Worte 34
Auspacken 34
Anschluss 34
Installationsvorschrift 34
Gassorte 34
Wichtig 34
Platzbestimmung 34
Aufstellen des Gerätes 34
Kaminüberbaueisen 36
Konvektionsluft 36
Anschluß an der Schornsteinkanal 36
Anschluß der Gaszufuhr 36
Einlegen der Holzblöcke 36
Glasfenster montieren 36
Drahtlose Bedienung 36
Anschliessen des Empfängers 37
Ersetzen der Batterien im Empfänger 37
Einlegen oder Ersetzen der Batterien in der Fernbedienung 37
Dieses Gerät is mit einer TTB versehen 37
Mögliche Ursache des Einschaltens der TTB 37
Maßnahmen gegen das Einschalten der TTB 37
Ausführung der TTB 37
Gebrauchsanweisung 38
Zünden 38
Fernbedienung 38
Einstellen Zeit 38
Einstellen der gewünschten Temperatur 38
Programmieren des Timers 38
Flammenhöhe einstellen mit den verschiedenen Modes 38
Ersetzen der Batterie 39
Aufhängung Wandhalter 39
Zündflammenstand 39
Ausschalten 39
Wichtig 39
Umbauinstruktionen 39
Entfernen Brennerunit 39
Auswechseln der Ersatzteile 39
Zurücksetzen des Brennerunits 40
Allgemeine Bemerkungen 41
Wartung und Reinigung 41
Verfärbung von Wänden und Decken 41
Zum ersten Mal heizen 41
Extra Schutz 41
Entsorgen 42
Garantie 42
Technische Spezifikation 43

GARANTIEERKLÄRUNG

Bitte vollständig ausfüllen und zusammen
mit Ihrer Einkaufsrechnung aufbewaren. (Blockschrift)

Type: .....
Farbe: .....

Kaufdatum: .....

Kaufer:
Name .....
Straße .....
PLZ. und Ort .....

Händler:
Name .....
Straße .....
PLZ. und Ort .....

DRU Verwarming garantiert die gute Wirkungsweise des Gerätes bei fachgerechter Installation
und Gebrauch lt. Gebrauchsanweisungen.

BEI STÖRUNGEN WENDEN SIE SICH BITTE ZUERST AN IHREN LIEFERANTEN.

Garantiebestimmungen

- DRU Verwarming B.V. garantiert die Haltbarkeit des Gerätes durch Verwendung von hochwertigem Material.
- Die Garantie ist gültig für 1 Jahr ab Kaufdatum.
- Eingeschlossen sind alle Schäden am Gerät, die eine Folge von Fehlern in der Konstruktion oder für die Konstruktion benötigten Teile sind.
- DRU Verwarming verpflichtet sich, während der Garantiezeit beschädigte Teile kostenlos zu ersetzen oder auszutauschen.
- Die Garantieleistung verfällt, wenn Schäden als Folge von unsachgemäßer Nutzung entstehen, wenn das Gerät fehlerhaft aufgestellt wurde, wenn Unbefugte Reparaturen ausführen oder wenn am Gerät keine Originalteile verwendet werden
- Die Garantie gilt nicht für Scheiben und Keramik.

DRU Verwarming B.V.

Einige kurze Worte

Sehr geehrter Kunde,

Herzlichen Dank für den Kauf dieses DRU Produktes. Unsere Produkte sind nach den höchst möglichen Qualitäts- Leistungs- und Sicherheitsanforderungen entwickelt und fabriziert. Hierdurch haben Sie jahrelanges, problemloses Gebrauchsvergnügen.

In diesem Buch finden Sie Instruktionen zur Installation und zum Gebrauch Ihres neuen Gerät. Lesen Sie die Instruktionen und die Gebrauchsanleitung gut nach, so daß Sie sich mit dem Gerät vertraut machen können. Möchten Sie mehr Unterstützung haben, nehmen Sie dann Kontakt mit Ihrem Lieferanten auf.

Auspacken

Nach dem Auspacken muss die Verpackung auf dem regulären Weg entsorgt werden.

Anschluss

Dieses Gerät muß von einem zugelassenen Installateur angeschlossen werden.

INSTALLATIONSVORSCHRIFT

Allgemein

Der Einbauherd ist vorgesehen als Wärmebrunnen mit Stimmungseffekt und
muß von einem anerkannten Installateur angeschlossen werden.
Das Gerät ist mit einem regelbaren Konvektionsluft-ventilator für eine höhere Wärmeübertragung ausgerüstet. Diese kann mit einem Schalter geregelt werden, (Stand 1 und 2). Das Gerät ist außerdem mit einem Sommer/Winter-Schalter versehen, damit der Ventilator auch gebraucht werden kann, wenn das Gerät nicht brennt. Nehmen Sie vor den Arbeiten am Gerät immer erst den Stecker aus der Steckdose.

Gassorte

Dieses Gerät ist bestimmt und geeignet für die auf der Typenplatte genannten Land und Gassorte. Das Gerät ist vom Fabrikanten (DRU) auf G20 (20 mbar) oder G25 (25mbar)abgestellt. Kontrollieren Sie, ob die Gassorte und der Gasdruck örtlich mit der Vermeldung auf der Typenplatte übereinstimmt. Die Typenplatte befindet sich an der Innenseite des Einbaukastens. Halten Sie sich an die Gasinstallationsvorschriften und eventuelle örtliche Vorschriften. Das Gerät muß von einem anerkannten Installateur angeschlossen werden.

Wollen Sie das Gerät auf Propan oder Butan arbeiten lassen, (G31 oder G30), muß es von einem anerkannten Installateur umgebaut werden. Ein Umbausatz kann beim Installateur bestellt werden.

Wichtig

- Sorgen Sie dafür, dass Gardinen und andere brennbare Materialien mindestens 50 cm vom Gerät entfernt sind.
- Achtung! Anfassen von heissen Teilen kann Brandblasen verursachen!
- Das Gerät muss von einem anerkannten Installateur installiert und gewartet werden.
- Das Anbringen eines sogenannten Staubfilters auf oder unter dem Mantel ist nicht erlaubt.
- Nasse Kleidung, Handtücher u. Ä. Nicht zum Trocknen über den Ofen hängen.
- Nehmen Sie vor dem Arbeiten am Gerät immer erst den Stecker aus der Steckdose.
  Achten Sie darauf, daß die Bekabelung wieder angeschlossen wird, weil sonst das Gerät nicht zündet.
- Der Ventilator muss an eine geerdete Wandsteckdose angeschlossen werden.

Platzbestimmung

- Dieses Gerät muß nach den geltenden Regeln installiert werden und darf nur in einem gut ventilierten Raum gebraucht werden. Eine ausreichende Luftzufuhr muß jederzeit garantiert sein.
- Das Gerät darf nicht an eine Wand von brennbarem Material angebracht werden, es sei denn, diese ist durch eine Isolierplatte geschützt.
- Halten Sie die Verbindung zwischen Rohrmund und Schornsteinkanal so kurz und so gerade wie möglich. Der Gasregelblock muß gut erreichbar sein.
- Die minimale Höhe des Rauchkanals ist 3 mtr.
- Sorgen Sie dafür, daß minimal 3 Meter Abfuhrrohr (vertikal) mit einem Durchmesser von 100 mm an das Gerät angeschlossen wird.
- Es ist nicht erlaubt ein eingebautes Gerät in Isolationsmaterial zu wickeln.

Aufstellen des Gerätes

Das Gerät ist so entworfen, daß man den Einbaukasten vollständig in einen neuen Kaminumbau (von nicht brennbarem und hitzebeständigem Material) einbauen kann oder aber flach an die Mauer, wobei man danach das Gerät einschieben kann. Um den Einbaukasten einzubauen, muß man ein rechteckiges Loch machen.

Soprano: 820 mm hoch und 595 mm breit.
Allegro: 680 mm hoch und 695 mm breit.

Achten Sie darauf, daß genügend Platz für die Tiefe des Gerätes (400 mm) übrig bleibt. An der Vorderseite des Gerätes darf kein Material, z.B. die Fußplatte eines Kamins, höher als der Boden des Einbauschrankes angebracht werden. Es wäre sonst nicht möglich, den Brenner für eine Inspektion oder einer Wartung aus dem Gerät zu entfernen. Konstruieren Sie den Kaminumbau präzise bezüglich des schmalen Flansches der Innenteile.

Achten Sie darauf, daß über der Front minimal 9 cm zum Anbringen frei bleibt und auch wegen der freikommenden Wärme. Achten Sie hierbei darauf, daß an der rechten Seite die zwei Drähte der Brennerabsicherung noch gelöst werden müssen.

Heben Sie die Vorderfront aus den Scharnieren. Holen Sie die Schachtel mit den Holzblöcken und die Tasche mit dem Zubehör aus der Verbrennungskammer, indem Sie das Glasfenster vor der Verbrennungskammer öffnen. Dies geschieht, indem Sie die 2 Inbusbolzen an der rechten Seite des Glasrahmens mit dem dazugelieferten Inbusschlüssel lösen. Heben Sie das Glasfenster aus den Scharnieren. Nehmen Sie bei den Arbeiten am Gerät jederzeit erst den Stecker aus der Steckdose.
Nehmen Sie den Brennerunit aus dem Gerät, indem Sie diesen nach vorne ziehen. Achten Sie hierbei darauf, daß an der rechten Seite die zwei Drähte der Brennerabsicherung noch gelöst werden müssen.
Kontrollieren Sie, ob der Umbau den oben angegebenen Einbaumaßen entspricht.

Bringen Sie den Einbaukasten in die gemachte Öffnung und sorgen Sie dafür, daß sich die Gasleitung an der rechten Vorderseite befindet.
Die Gasleitung muß an der rechten Seite vorne in das Gerät eingeführt werden. Für eine einfache Montage ist ein flexibler Schlauch mitgeliefert worden. Dieser gehört zum Gerät und darf nur von einem geprüften Schlauch ersetzt werden.

- Schieben Sie erst die Rauchgasabfuhrrohre in den Schornstein und blockieren Sie die Rohre so, daß unten ausreichend Platz übrig bleibt, um den Außenkasten in den Umbau schieben zu können.
- Schieben Sie den Einbaukasten nun auf den richten Platz in der Umbauöffnung.
- Montieren Sie das Abgasstück.
- Schieben Sie dann das Innenteil in den Einbaukasten und befestigen Sie den Bügel mit TTB, mitten unten am Einbaukasten.
- Schieben Sie das Gerät wieder in den Einbaukasten und befestigen Sie es wieder mit den Inbusbolzen.
- Montieren Sie nun den Gasschlauch an den Gasblock und schieben Sie den Brennerunit unten in das Innenteil.

Gibt es eine unzureichende Luftzufuhr, z. B., weil alles gut abgedichtet ist, - alle Luftzufuhröffnungen sind geschlossen oder zugestopft - und/oder weil ein mechanisches Luftabfuhrsystem, wie z. B. eine Abzughaube zuviel Luft absaugt, wird das Gerät für die Verbrennung zu wenig Luft bekommen. In diesem Falle muß in dem Raum, in dem das Gerät aufgestellt wird, eine permanente Luftzufuhröffnung angebracht werden.
Ist eine mechanische Absauganlage in der Wohnung vorhanden, muß auch für das Gerät eine mechanische Absaugung angebracht werden. Auf diese Weise wird verhindert, daß Sauerstoffmangel in der Wohnung entsteht.
Siehe hierfür auch die Gasinstallationsvorschriften und die örtliche Regelgebung.

Achtung: Um Garantie für eine gute Zündung zu gewährleisten, muss das Zündkabel möglichst von den Metallteilen des Gerätes frei liegen Drehen Sie dieses also nicht um die Gas-, Zündflammen-, oder Thermokupplungsleitung

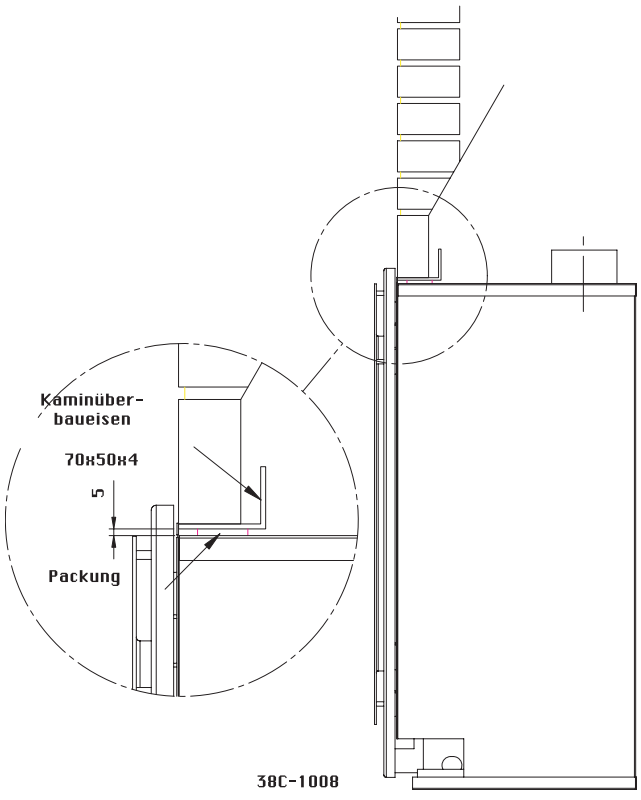


fig. 3

Kaminüberbaueisen

Ein L-förmiges Karminüberbaueisen kann bei Ihrem Installateur bestellt werden. Dieses unterstützt das Mauerwerk über dem Einbauofen.Das Gerät kann hierdurch spannungsfrei installiert werden. Bringen Sie das Kaminüberbaueisen lt. Figur 2 an. Halten Sie einen Abstand von 5 mm zwischen Oberkante des Geräts und Unterkante des Kaminüberbaueisens an, sodaß die mitgelieferte Packungskordel gut abschließt. Achten Sie darauf, daß sich die Vorderseite des Geräts (ohne Vorderfront) und die Vorderseite des Kaminüberbaueisens auf der gleichen Höhe befinden. Durch das Anbringen der Vorderfront wird das Kaminüberbaueisen nicht mehr sichtbar sein.

Konvektionsluft

Das Gerät ist wegen des großen Heizvermögens mit einem Konvektionsluftventilator versehen. Dieser schaltet sich erst ein, wenn das Gerät auf Temperatur ist, damit Zuglufterscheinungen verhindert werden.
Mit dem Schalter, (Stand 1 und 2), kann die Ventilatorgeschwindigkeit geregelt werden. Der Ventilator wird sich aber immer auf einer Minimumgeschwindigkeit drehen.
Unter dem Gerät ist ein Sommer/Winter-Schalter angebracht, damit der Ventilator eingeschaltet werden kann, wenn das Gerät nicht brennt

Anschluß an den Schornsteinkanal

- Lassen Sie erst den Schornsteinkanal fachgemäß reinigen, bevor Sie das Gerät hierauf anschließen. Obwohl das Gerät mit einem sehr kleinen Schornsteinzug funktionieren kann, empfehlen wir Ihnen eine jährliche Kontrolle des Schornsteins auf eventuelle Verstopfungen und dergleichen.
- Der inwendige Durchmesser des Rohrmundes ist 100 mm.
- Sorgen Sie dafür, daß minimal 3 Meter Abfuhrrohr (vertikal) mit einem Durchmesser von 100 mm an das Gerät angeschlossen wird
- Gebrauchen Sie für die Verbindung Rohrmund Schornsteinkanal korrosionsfestes Material.
- Dieses Verbindungsrohr darf niemals niedriger angebracht werden, als der Rohrmund des Gerätes.
- Der Schornstein muß gefegt werden, bevor das Gerät installiert wird und der Rauchkanal muß getestet sein, übereinstimmend mit den nationalen Richtlinien.

Anschluß der Gaszufuhr

Das Gerät wird mit 3/8" Außengewinde geliefert.
Gebrauchen Sie bei der Zufuhrleitung einen farbigen Anschlußkran mit Kupplung (für Belgien muß dieser B.G.V.– Farben haben).
Weiterhin gilt:

- Entlüften Sie die Zufuhrleitung, bevor das Gerät festgekuppelt wird.
- Vermeiden Sie Spannungen auf dem Gasregelblock und den Leitungen.
- Kontrollieren Sie den Anschluß auf Gasdichtheit.

Einlegen der Holzblöcke



Soprano fig. 4



Allegro fig. 4

Legen Sie die Holzblöcke folgendermaßen ein:

- Legen Sie den großen Block an die Rückwand. Achtung !!!! Es ist wichtig das das großen block so weit wie möglich nach hinten plaziert wird.
- Füllen Sie den Brenner mit Vermiculit (dies ist in der Plastiktüte beim Holzblocksatz).
- Verteilen Sie es gleichmäßig über den Brennerkasten und rund um den Kasten.
- G20/G25 Verteilen Sie über dem Vermiculit, daß sich schon auf dem Brenner befindet, das Tüten Braunes Embers. Dies erzeugt einen Glüheffekt auf dem Brennerbret.
- Achten Sie darauf, daß kein Vermiculit auf oder zwischen den Zündflammenbrenner kommt, dies kann die gute Wirkung der Zündflamme aufheben.
- Legen Sie danach die übrigen Blöcke, wie angegeben in Fig. 4, ein.

Die Blöcke dürfen nicht auf eine andere Weise eingelegt werden, weil sonst Rußbildung entstehen kann. Auch dürfen die Blöcke nicht am Zündflammenbrenner anliegen, da dies die Wirkung der Rauchgassicherung nachteilig beeinflussen kann.
Gebrauchen Sie keine anderen Materialien als die mitgelieferten. Die mitgelieferten Materialien sind nicht brennbar und spezial für dieses Gerät angefertigt.

Glasfenster montieren

Nach dem Einlegen der Holzblöcke kann das Glasfenster wieder zurück in die Scharniere gehängt und mit den 2 Inbusbolzen befestigt werden. Achten Sie darauf, daß bei Beschädigung oder Bruch das Fenster sofort ersetzt wird.

Drahtlose Bedienung

Der Ofen wird Standard mit einer drahtlosen Bedienung geliefert. Das Gerät ist mit einem stufenlos regelbaren Gasregelblock versehen. Die elektrische Speisung geschieht mittels Batterien. Die Lebensdauer der Batterien ist ungefäht ein Jahr. Die drahtlose Bedienung funktioniert nur dann, wenn der Zündflammenbrenner brennt.

Anschliessen des Empfängers

Die drahtlose Bedienung besteht aus einem Empfänger und einer Fernbedienung. Diese sind zusammen in einem Karton verpackt. Der Empfänger muss im Gerät angeschlossen werden, bevor die Batterien montiert sind. Arbeiten Sie hierfür folgendermassen:

- Nehmen Sie den Empfänger aus der Verpackung.
- Schieben Sie den weißen Stecker des Anschlußkabels hinten auf die Printplatte des Empfängers (Fig. 6).
- Schliessen Sie die Kabel an die Konnektoren des Gasregelblocks an. Die Stecker haben verschiedene Masse und korrespondieren mit den Konnektoren des Gasregelblocks.
- Öffnen Sie den Deckel.
- Legen Sie die 4 Penlite Batterien (Type AA) ein. Achten Sie auf die richtigen Polrichtungen.
- Bringen Sie den Deckel wieder auf seinen Platz.
- Legen Sie den Empfänger unter das Gerät auf den Boden.



fig. 6

Sorgen Sie dafür, daß die rode LED nach vorne zeigt. Legen Sie, wenn möglich den Empfänger so weit wie möglich vom Brennerkasten entfernt an, so dass der Empfänger nicht zu warm werden kann.

Ersetzen der Batterien im Empfänger

- Öffnen Sie die Tür an der Vorderseite.
- Nehmen Sie den Empfänger und öffnen Sie die Deckel. Hinter diesem Deckel befindet sich die Batterienhalterung.
- Entfernen Sie die alten Batterien und legen sie die Neuen ein. Achten Sie dabei auf den + und –An-schluss der Batterien und der Halterung; diese müssen übereinstimmen.

Einlegen oder Ersetzen der Batterien in der Fernbedienung

- Entfernen Sie den Deckel an der Unterseite der Fernbedienung.
- Schliessen Sie die Blockbatterien (Type 6LR61) an die Klemme an.
- Legen Sie die Batterie in die Halterung.
- Schliessen Sie den Deckel.
- Im Display ist die Temperatur angegeben in Fahrenheit, wenn Sie beide Knöpfe einige Sekunden eingedrückt halten, verändert dies in Celsius.
  Achtung: Alte Batterien gehören nicht zum Hausabfall sondern in die Tonne für kleine, chemische Abfälle.

DRU empfiehlt Duracell Batterien für ein optimales Funktionieren und für die Lebensdauer ihres Gerätes.

Dieses Gerät ist mit einer TTB versehen

Die TTB ist eine thermische Zurückschlagsicherung, die auf das Zurückströmen von Verbrennungsgasen über die Zugunterbrechung des Gerätes reagiert. Bei Zurückschlag von Verbrennungsgasen wird die Thermokupplung von der TTB unterbrochen, wodurch die Gaszufuhr zum Brenner hin abgeschlossen wird. Mit dieser Sicherung wird verhindert, daß Verbrennungsgase für längere Zeit in die Wohnung strömen. Die Sicherheit reset sich nach einigen Minuten von selbst und das Gerät kann aufs Neue gezündet werden.

Mögliche Ursache des Einschaltens der TTB:

- Es ist überhaupt keine, oder zu wenig Zufuhr von frischer Luft in der Wohnung (alle Ritzen abgedichtet und Ventilationsöffnungen abgeschlossen).
- Der Durchlaß des Schornsteinkanals ist ganz oder teilweise blockiert.
- Die Schornsteinmündung ist nicht richtig ausgeführt, wodurch Fallwinde im Schornsteinkanal entstehen können.

Maßnahmen gegen das Einschalten der TTB

Nach Abkühlung der TTB kann das Gerät aufs Neue gezündet werden.

Sollte sich die Sicherheit wieder einschalten, kann ein Fenster oder eine andere Luftzufuhröffnung geöffnet werden. Wird mit dieser Handlung die Störung beseitigt, bedeutet dies, daß die Wohnung hermetisch abgedichtet ist und das Gerät seine Verbrennungsgase nicht über den Schornstein abführen kann. Es wird eine Luftzufuhröffnung in der Wonung angebracht oder offen gehalten werden müssen. Bleibt die Sicherung nach dieser Handlung noch immer eingeschaltet, müssen die oben genannten anderen möglichen Ursachen untersucht und behoben werden. Die Sicherung darf nicht abgestellt werden.

Achtung: Bei einem wiederholten Einschalten der TTB, muss man nit einem zugelassenen Gasinstallateur Kontakt aufnehmen

Ausführung der TTB

Die TTB Sicherung ist mit einigen spezialen Komponenten versehen, die bei eventuellem Ersatz auch wieder angewendet werden müssen.
Das Anbringen einer "Standard" Thermokupplung wird strikt abgeraten.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Zünden

Knopf A eindrücken und links herum drehen zur kleinen Flamme .
Bei wird das Gerät zünden. Kontrollieren Sie, ob die Zündflamme brennt. Brennt diese, Knopf A noch ca. 5 Sekunden ganz eingedrückt halten. Danach Knopf A loslassen und kontrollieren, ob die Zündflamme anbleibt. Drehen Sie nun Knopf A zur großen Flamme . Hierdurch wird sich die Hauptklappe des Regelblocks öffnen. Abhängig vom Stand des Regelknopfes B wird der Hauptbrenner durch die Zündflamme gezündet und werden größere oder kleinere Flammen zu sehen sein. Sollte die Zündung nicht normal funktionieren, das Zünden wiederholen.

Fernbedienung (Fig. 8)

Im display ist die Temperatur in Fahrenheit angegeben. Wenn Sie beide Knöpfe (AUTO und TIMER) einige Sekunden eingedrückt halten und danach auf AUTO drücken, verändert dies in Celsius. Der Standarddisplay erscheint wieder nach einigen Sekunden, oder aber, wenn Sie auf den TIMER drücken.

Einstellen Zeit

Nach dem Anschluß der Batterien, oder die Knöpfe AUTO und TIMER einige Sekunden eingedrückt zu halten, blinkt der display. Sie sind nun in "set" mode. Drücken Sie auf (▲), um die Stunden einzustellen und auf (▼), um die Minuten einzustellen. Warten Sie, oder drücken Sie auf TIMER, um zurück zu kehren zum "manual" mode.

Einstellen der gewünschten Temperatur (Thermostatfunktion)

Drücken Sie auf AUTO, sodaß der display blinkt. Drücken Sie auf (▲) oder (▼), um die gewünschte Temperatur einzustellen. Warten Sie, oder drücken Sie auf AUTO, um zum "automatic" mode zurück zu kehren.
Der Temperatursensor in der Fernbedienung mißt die Zimmertemperatur. Der Steuerungsunit vergleicht die Zimmertemperatur mit der eingestellten Temperatur und sendet ein Signal zur Fernbedienung, um den Gasregelblock zu bedienen. Größere und kleinere Flammen werden zu sehen sein. Die Temperatur wird mit der Flammenhöhe geregelt, die vom Motor auf dem Gasregelblock aktiviert wird. Die Flammenhöhe ist abhhängig von z. B. Zimmergröße und Heizkapazität Ihres Gerätes.

Programmieren des Timers

Stellen Sie die Heizperiode ein, indem Sie auf TIMER drücken bis P1 ☼ blinkt. Stellen Sie nun die Zeit ein, zu der das Gerät sich einschalten muß, indem Sie auf (▲) drücken um die Stunden einzustellen und auf (▼), um die Minuten einzustellen. Drücken Sie wieder auf TIMER, bis P1☽ blinkt. Stellen Sie nun die

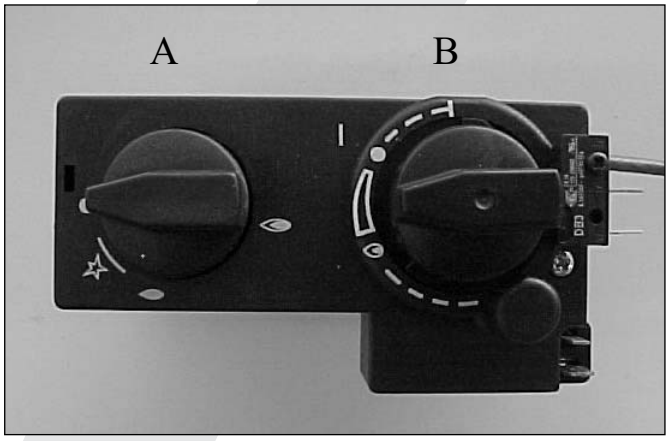


fig. 7

Zeit ein, zu der das Gerät sich ausschalten muß. Durch noch einmal auf TIMER zu drücken, kann eine zweite Periode eingestellt werden (P2☼ und P2 ☽). Warten oder drücken Sie auf TIMER, um zum "timer" mode zurück zu kehren.
Im "timer" mode erscheint ☽ im display, wenn die heutige Zeit außerhalb der eingestellten Heizperiode liegt. Erscheint ☽ im display (Heizperiode aus), dann brennt nur die Zündflamme.

Flammenhöhe einstellen mit den verschiedenen Modes

Statt der eingestellten Temperatur kann man umschalten auf Handbedienung im "manual" mode,
durch auf die Knöpfe (▲) oder (▼)zu drücken. Drücken sie auf Knopf (▲) wird die Flamme größer und auf (▼) zu drücken, wird die Flamme kleiner. Knopf B (Fig. 7) auf dem Gasregelblock wird sich hierdurch drehen. Das "send" - Symbol ist nun in der linken, oberen Ecke des displays zu sehen. Wenn Knopf B mit der Hand bedient wird, kann man das gleiche Resultat erreichen. Das Verdrehen von Knopf B muß mit einiger Kraft geschehen, ein Klickgeräusch ist hierbei vollkommen normal.
Wenn Sie zum "timer" oder zum "automatic" mode

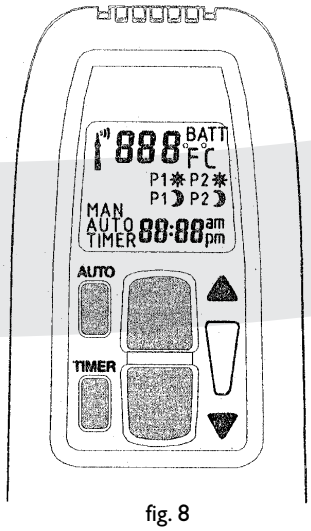


fig. 8

zurückkehren wollen, drücken Sie kurz auf TIMER oder AUTO. Wenn Sie zum "automatic" mode gehen, erscheint kurz die eingestellte Temperatur im display, bevor die Zimmertemperatur erscheint. Wenn Sie im "timer" mode sind, können Sie die eingestellte Temperatur nachsehen, indem Sie auf AUTO drücken. Drücken Sie wieder auf TIMER, um zurück zu kehren.

Ersetzen der Batterie

Wenn BAT in der rechten Ecke des displays erscheint, muß die Batterie ersetzt werden.

Achtung: Bevor AUTO oder TIMER mode gebraucht werden kann, kontrollieren Sie bitte, ob die Fernbedienung ("send" Symbol erscheint im display) und der Empfänger (LED lichtet auf) gut funktionieren.

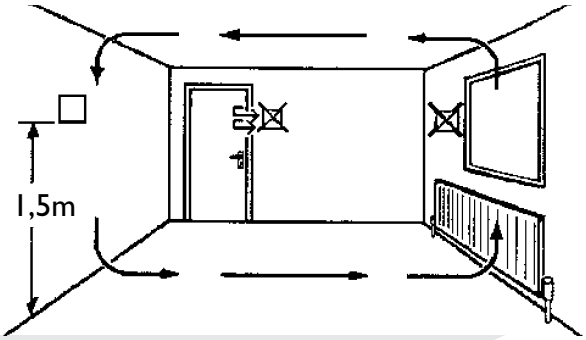
DRU empfiehlt Duracell Batterien für ein optimales Funktionieren und für die Lebensdauer ihres Gerätes.

Aufhängung Wandhalter

Suchen Sie einen Platz auf ca. 1,5 m Höhe, am liebsten an einer Innenmauer, um den Wandhalter zu befestigen. Dies muß ein Platz sein, an dem der Thermostat die Umgebungstemperatur gut fühlen kann und an dem er so wenig wie möglich durch kalte Luftströmungen, aufsteigende Wärme von Radiatoren und direktem Sonnenlicht beeinflußt wird.

Zündflammenstand

Wenn das Gerät nicht gebraucht wird, wohl aber die Zündflamme brennen muß, kann Knopf A zur kleinen Flamme gedreht werden. Hierdurch wird die Gaszufuhr



zum Hauptbrenner abgeschlossen.

Ausschalten

Drehen Sie Knopf A rechts herum zum "0"-Stand. Die Gaszufuhr zum Haupt- und zum Zündflammenbrenner ist dann geschlossen.

Wichtig

Eine eingebaute Sicherheitsverriegelung tritt in Funktion, wenn das Gerät auf ,"AUS" (geschlossener Stand) gestellt wird. Warten Sie darum 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder aufs Neue zünden. Probieren Sie, innerhalb dieser Zeit, den Zündknopf nicht einzudrücken, da dieser durch die Sicherheitsverriegelung blockiert ist. Forcieren Sie den Knopf nicht, weil der Mechanismus dann beschädigt werden kann.

Achtung: Bei einem wiederholten Einschalten der TTB, muss man nit einem zugelassenen Gasinstallateur Kontakt aufnehmen

UMBAUINSTRUKTIONEN

Der Umbau mmuß von einem anerkannten Installateur ausgeführt werden.
Vor Beginn des Umbauens:
1. Nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose
2. Schließen Sie die Gaszufuhrleitung ab.

Entfernen Brennerunit

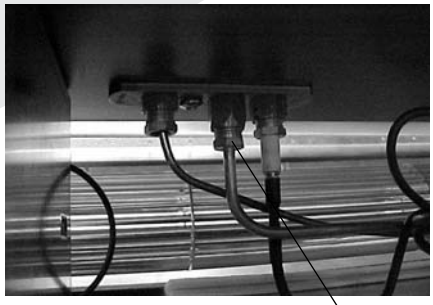
Um die notwendigen Teile auswechseln zu können muß der komplette Brennerunit aus dem Gerät entfernt werden. Arbeiten Sie hierbei folgendermaßen:
- Öffnen Sie die Vorderfront des Glasfensters.
- Entfernen Sie den Behälter für Vermiculit.
- Entkuppeln Sie die Gaszufuhrleitung.
- Nehmen Sie den Brennerunit aus dem Gerät, indem Sie diesen nach vorne ziehen.

Achten Sie darauf, daß an der rechten Seite die zwei Drähte der Brennersicherung noch gelöst werden müssen.

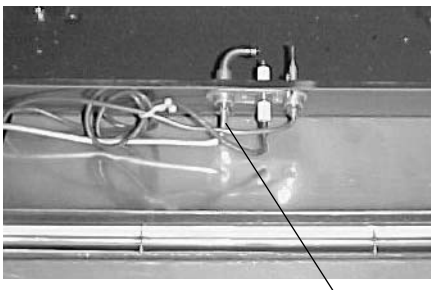
Nun kann mit dem Auswechseln der Ersatzteile begonnen werden:

Auswechseln der Ersatzteile

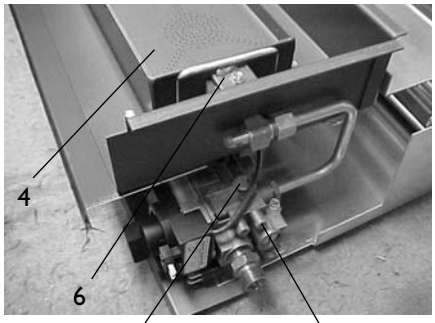
1. Zündflammenspritzdüse (Fig 1)
   Lösen Sie den Zündflammmenwarl (1) am Ende der Zündflammenleitung, ziehen Sie die Zündflammenleitung mit Tonne aus dem Zündflammenbrenner und entfernen Sie die Zündflammenspritzdüse. Montieren Sie eine neue Zündflammenspritzdüse und drehen Sie den Zündflammenwarl der Zündflammenleitung gut fest



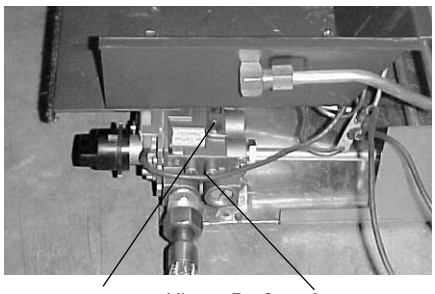
Soprano Fig. 1



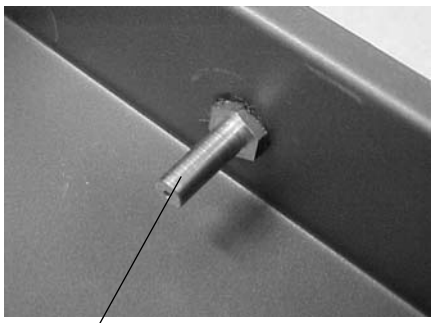
Allegro Fig. 1



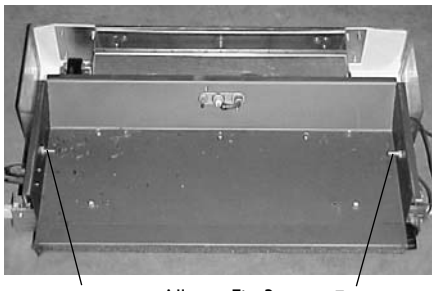
Soprano Fig. 2



Allegro Fig. 2



Soprano Fig. 3

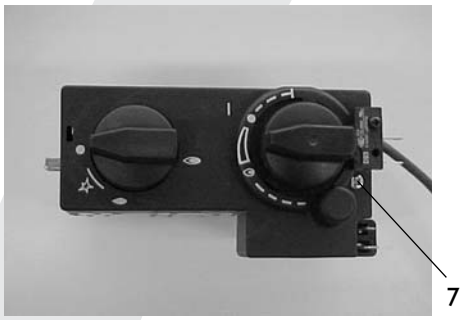


Allegro Fig. 3

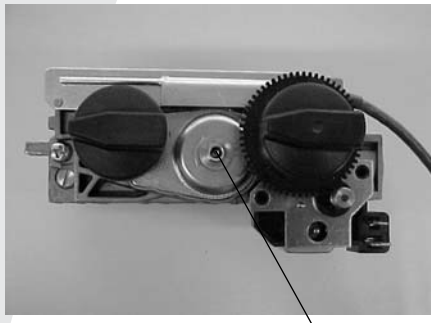
2. **Soprano** Hauptbrennerspritzdüse (Fig 2, 3)
   Unter dem Drosselbügel (6) befindet sich die Hauptbrennerspritzdüse. Entfernen Sie den Brennerbehälter (4) indem Sie den Parker an der linken Seite entfernen. Entfernen Sie mit einem Steckschlüssel die Spritzdüse (5) und montieren Sie die neue Spritzdüse. Bringen Sie den Brennerbehälter wieder an seinen Platz.

2. **Allegro** Hauptbrennerspritzdüse (Fig 2, 3)
   Hauptbrennerspritzdüse (Fig 2, 3)
   Entfernen Sie den Brennerbehälter
   Entfernen Sie mit einem Steckschlüssel die Spritzdüse (5) und montieren Sie die neue Spritzdüse.
   Bringen Sie den Brennerbehälter wieder an seinen Platz.

3. Kleinstellspritzdüse (Fig 2)
   Entfernen Sie die Kleinstellspritzdüse (2) vom Gasblock. Bringen Sie die neue Kleinstellspritzdüse an und drehen sie diese gut fest.



Soprano/Allegro Fig. 4



Soprano/Allegro Fig. 5

4. **Soprano** Drosselbügel (Fig 2)
   Entfernen Sie den Drosselbügel (6).

5. Einstellen des Brennerdrucks (Fig 2, 4, 5)

   Kuppeln Sie die Gaszufuhrleitung wieder an das Gerät und öffnen Sie die Gaszufuhr von dem neuen Gas.
   Der Gasregelblock hat einen Druckmeßpunkt, mit dem der Brennerdruck einfach mit einem Manometer kontrolliert werden kann. Lösen Sie die Druckmeßpunktschraube (3) und schließen Sie den Manometer an.
   Entfernen Sie die Kappe des Gasregelblocks, indem Sie die Schraube (7) entfernen. Für den Umbau auf Propan oder Erdgas muß der Brennerdruck mit der Druckregelschraube (8) lt. Tabelle eingestellt werden.
   Bringen Sie die Kappe wieder an.
   Zünden Sie die Zündflamme. Zetzen Sie den Thermostat auf den höchsten Stand und stellen Sie den Brennerdruck lt. Tabelle ein.
   Kontrollieren Sie außerdem die Gasdichtheit! Stellen Sie den Brenner wieder aus, entfernen Sie den Manometer und drehen Sie die Druckmeßpunktschraube wieder an.

Zurücksetzen des Brennerunits

- Schieben Sie den Brennerunit zurück in die Verbrennungskammer und schließen Sie die Kabel rechts wieder an.
- Kleben Sie auch die neue Typenplatte an.
- Verbinden Sie das Gerät wieder mit der Netzspannung.
- Stellen Sie den Behälter für das Vermiculit wieder zurück.
- Schließen Sie das Glasfenster und die Front.

ALLGEMEINE BEMERKUNGEN

Wartung und Reinigung

Ihr Gerät muss einmal pro Jahr von einem qualifizierten Betrieb kontrolliert werden und falls nötig, repariert oder gereinigt werden. Die Kontrolle und die Wartung muss auf jeden Fall eine gute und sichere Funktion des Gerätes garantieren. Sie können hierfür von Ihrem Gasinstallateur oder einem spezialisierten Reparaturbetrieb Gebrauch machen. Es wird empfohlen, vor und während der Heizperiode das Gerät einige Male staubfrei zu machen. An der Innenseite des Glasfensters kann sich nach einiger Zeit ein Belag absetzen, den Sie mit einem feuchten Tuch oder mit nicht kratzendem Reinigungsmittel (wie Kupferputzmittel) entfernen können. Beim Reinigen des Mantels keine beissenden Reinigungsmittel gebrauchen. Lackschäden des Mantels, durch Aufstellen von Gegenständen auf das Gerät, gehören nicht zur Garantie.

Der Schornstein muß regelmäßig kontrolliert werden, um sicher zu sein, daß alle Rauchgase über den Schornstein abgeführt werden. Achten Sie darauf und verhindern Sie, daß kein übermäßiger Rußaufbau im Schornstein entsteht. Der sich formende Ruß muß ausschließlich in kaltem Zustand mit einer Bürste oder einem Staubsauger entfernt werden. Die Ventilation muß regelmäßig kontrolliert werden, um sicher zu stellen, daß es keine Behinderungen gibt.
Achtung: Beim Ersetzen des Thermoelement muß der Warl im Gasregelblock erst handfest angedreht und danach mit einem Steckschlüssel und einer Vierteldrehung gut festgedreht werden.

Verfärbung von Wänden und Decken

Braunverfärbung ist ein ärgerliches Problem und ist schwierig aufzulösen. Braunverfärbung kann z. B. durch Staubverbrennung verursacht werden, durch zu wenig Ventilation, durch rauchen von Zigaretten oder brennende Kerzen
Diese Probleme können vermieden werden, wenn der Raum, in dem sich das Gerät befindet, gut ventiliert wird. Eine gute Richtlinie hierfür ist:

Bei Neubau	: 3.24 m^3 / Stunden pro m^2 Bodenoberfläche eines Raums
Bei bestehendem Bau	: 25.20 m^3 / Stunden für einen Raum.

Gebrauchen Sie möglichst wenig Kerzen und Öllampen und halten Sie den Verbrennungsdocht so kurz wie möglich. Diese "Stimmungsmacher" sorgen für ziemliche Mengen schmutziger und ungesunder Rußteilchen in Ihrer Wohnung. Rauch von Zigaretten und Zigarren enthält u. a. Teer, der sich bei Erwärmung ebenfalls auf kältere und feuchte Mauern niederschlägt. Bei einem neu gemauerten Kaminumbau oder nach einem Umbau wird empfohlen, minimal 6 Wochen zu warten, bevor man heizt.
Die Baufeuchtigkeit muß nämlich vollkommen aus Wänden, Böden und Decken verschwunden sein.

Zum ersten Mal heizen

Wenn zum ersten Mal mit dem Gerät geheizt wird, kann ein unangenehmer Geruch entstehen. Dieser wird durch Lackdämpfe verursacht und verschwindet nach einigen Stunden von selbst. Wir empfehlen Ihnen deshalb, das Gerät bei der ersten Inbetriebnahme in den höchsten Stand zu stellen, wobei Sie gleichzeitig den Raum, in dem der Ofen steht, gut lüften.

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benützen sollten Sie das Glas reinigen. Dies um einbrennen von eventueller Schmutz im Glas zu vermeiden.

Extra Schutz

Sollte das Gerät in einem Raum installiert sein, in dem sich unbeaufsichtigte kleine Kinder oder hilfsbedürftige Menschen aufhalten, sollte das Gerät nach Möglichkeit abgeschirmt werden.

REGISTRIERKARTE

DRU Verwarming kann die Garantie nur übernehmen, wenn diese Registrierkarte vollständig in Blockschrift ausgefüllt ist und innerhalb 8 Tagen nach Kauf an DRU Verwarming abgeschickt wird.

Type: .....
Farbe: .....
Käufer:
Name .....
Straße .....
PLZ. und Ort .....
Tel.-Nr. .....

Kaufdatum: .....
Händler:
Name .....
Straße .....
PLZ. und Ort .....
Tel.-Nr. .....

Entsorgen

Sollten Sie das Gerät ersetzen oder entfernen, muss es auf dem regulären Weg geschehen. Bevor zur Demontage übergegangen wird, erst den Anschlusshahn mit Koppelung zudrehen. Die Koppelung zwischen Anschlusshahn und Gerät lösen. Das ganze Gerät kann nun demontiert und entfernt werden.

Garantie

Die Registrierkarte bitte innerhalb von 5 Tagen nach Kauf ausfüllen und in einem Briefumschlag an Ihren Installateur schicken.

Den GARANTIESCHEIN (Seite 17) bitte selbst aufbewahren. Die Garantie beginnt, wenn die vollständig ausgefüllte Registrierkarte bei ihrem Lieferanten empfangen wurde.

MIT BRIEFUMSCHLAG VERSENDEN AN IHREN INSTALLATEUR

Soprano		Aardgas/ Gaz naturel/ Natural gas G20	Aardgas/ Gaz naturel/ Natural gas G25	Propaan/ Propane/ Propane G31	Butaan/ Butane/ Butane G30
Gassoort/Sorte de gaz/Type of gas/Gassorte		G20	G25	G31	G30
Gasdruk/Pression de gaz/Pression/Gasdruck	mbar	20	25	37 / NL:30	29
Gasverbruik volstand/Débit de gaz plein régime/ Gas consumption on full output/Gasverbrauch volstand	l/h	940	1000	317	234
Gasverbruik kleinstand/Débit de gaz débit réduit/ Gas consumption on low output/Gasverbrauch kleinstand	l/h	350	370	129	109
Nom. belasting/Débit calorifique nominal/ Nom. load Hs/Nom. Belastung Hs	kW	10	9	8,9	8,3
Nom. belasting/Débit calorifique nominal/ Nom. load Hi/Nom. Belastung Hi	KW	9	8,1	8	7,5
Nom. Vermogen/Puissance nomial/ Nom. Output/Nennleistung	kW	7,8	7	7	6,55
Hoofdbranderspuitstuk/Injecteur principal/ Burner injector/Brennerdüse	mm	Ø 7x0,951	Ø 7x0,951	Ø 1,50	Ø 1,50
Kleinstelschroef /Injecteur débit réduit / Low setting injector/Kleinstelldüse	mm	Ø 1,50	Ø 1,50	Ø 1,00	Ø 1,00
Waakvlamspuitstuk/Injecteur veilleuse/ Pilot light injector/Zündflammendüse	nr.	51	51	30	30
Branderdruk/Pression au brûleur/ Burner pressure/Brennerdruck	mbar	19	24	29	19,5

Allegro		Aardgas/ Gaz naturel/ Natural gas G20	Aardgas/ Gaz naturel/ Natural gas G25	Propaan/ Propane/ Propane G31
Gassoort/Sorte de gaz/Type of gas/Gassorte		G20	G25	G31
Gasdruk/Pression de gaz/Pression/Gasdruck	mbar	20	25	37 / NL:30
Gasverbruik volstand/Débit de gaz plein régime/ Gas consumption on full output/Gasverbrauch volstand	l/h	1216	1280	319
Gasverbruik kleinstand/Débit de gaz débit réduit/ Gas consumption on low output/Gasverbrauch kleinstand	l/h	492	511	153
Nom. belasting/Débit calorifique nominal/ Nom. load Hs/Nom. Belastung Hs	kW	13	11,7	8,7
Nom. belasting/Débit calorifique nominal/ Nom. load Hi/Nom. Belastung Hi	KW	11,7	10,5	7,8
Nom. Vermogen/Puissance nomial/ Nom. Output/Nennleistung	kW	9,7	8.75	6,5
Hoofdbranderspuitstuk/Injecteur principal/ Burner injector/Brennerdüse	mm	2x 1,9	2x 1,9	2x 1,15
Kleinstelschroef /Injecteur débit réduit / Low setting injector/Kleinstelldüse	mm	1,7	1,7	1,2
Waakvlamspuitstuk/Injecteur veilleuse/ Pilot light injector/Zündflammendüse	nr.	4	4	33
Branderdruk/Pression au brûleur/ Burner pressure/Brennerdruck	mbar	18	22,4	29